



UNIwersYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU



UNIwersYTET POZNAŃSKI 1919-2019
UAM UMP UPP AWF

XIV Międzynarodowy Festiwal
„Universitas Cantat 2019”
kwiecień – maj 2019 r.
Koncerty Główne, Poznań – 8-10.05.2019 r.

14th International Festival
“Universitas Cantat 2019”
April – May 2019
Main Concerts, Poznań – 8-10 May 2019

KONCERTY GŁÓWNE W AULI UAM

MAIN CONCERTS, AMU HALL

Aula Uniwersytetu im Adama Mickiewicza w Poznaniu, ul. Wieniawskiego 1

Środa, 8 maja 2019 r., godz. 19.00 Wednesday, 8 May 2019, 7 PM I KONCERT GALOWY I Gala Concert	Chór Kameralny Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, POLSKA Adam Mickiewicz University Chamber Choir in Poznań, POLAND Dyrygent / Conductor: Prof. dr hab. Krzysztof Szydzisz
	Chór Uniwersytetu w Peczu, WĘGRY University Choir of Pécs, HUNGARY Dyrygenci / Conductors: Prof. Tamás Lakner, Dr Péter Hoppál
	Chór Akademicki Uniwersytetu Wesleya w Illinois, STANY ZJEDNOCZONE Illinois Wesleyan University Collegiate Choir, USA Dyrygent / Conductor: Dr J. Scott Ferguson
Czwartek, 9 maja 2019 r., godz. 19.00 Thursday, 9 May 2019, 7 PM II KONCERT GALOWY II Gala Concert	Narodowy Chór Akademicki „Biełaja Wieża” Brzeskiego Państwowego Uniwersytetu Technicznego, BIAŁORUŚ National Academic Choir „Belaya vezha”, Brest State Technical University, BELARUS Dyrygent / Conductor: Irina Angolyuk
	Chór Mieszany „Koromakü” Uniwersytetu im. Mehmeta Akifa Ersoya w Burdurze, TURCJA Mehmet Akif Ersoy University Polyphonic Choir “KOROMAKÜ”, Burdur, TURKEY Dyrygent / Conductor: Prof. Dr H. Seval Köse
	Chór Akademicki Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, POLSKA Academic Choir of Adam Mickiewicz University, Poznań, POLAND Dyrygent / Conductor: Beata Bielska
Piątek, 10 maja 2019 r., godz. 18.00 (UWAGA: zmiana godziny!) Friday, 10 May 2019, 6 PM (NOTICE: concert time was changed!) III KONCERT GALOWY III Gala Concert	Chór Kameralny Kijowskiego Instytutu Muzycznego im. Reinholda Gliera, UKRAINA Chamber Choir of the Reinhold Glière Kyiv Music Institute, UKRAINE Dyrygent / Conductor: Zoya Tomson
	Chór „Johann Friedrich Reichardt” Uniwersytetu w Halle, NIEMCY Halle University Choir “Johann Friedrich Reichardt”, GERMANY Dyrygenci / Conductors: Prof. Jens Lorenz, Dr Jens Arndt
	Chór Uniwersytetu Wschodniego Michigan, USA Eastern Michigan University Choir, USA Dyrygent / Conductor: Dr Brandon Johnson



Szanowni Państwo!

Z prawdziwą i niezmienną dumą zasiadam w fotelu jako słuchacz koncertów kolejnej edycji Międzynarodowego Festiwalu „Universitas Cantat”. Przede mną, od 1998 roku, siadało na tym miejscu trzech poprzednich rektorów Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, a każdy z nich zasłużony był w oryginalne melodie, harmonie i rytmy, regularnie przywożone do naszego miasta przez zespoły z kilkudziesięciu krajów.

Dla Poznania obecność w jednym miejscu i czasie śpiewających z pasją studentów z różnych stron świata to coś więcej niż tylko miejska atrakcja; coś więcej niż szereg świetnych koncertów, zapewniających wrażenia miłośnikom muzyki chóralnej; wreszcie – coś więcej niż tradycyjny program wymiany studenckiej, umożliwiający wzajemne poznanie się, integrację i rozmowy na styku kultur. Największą wartością tego festiwalu jest nade wszystko muzyka w swej czystej postaci, a wraz z nią – jej uniwersalny, jednoczący ludzi, bezkompromisowy charakter, który – choć stale aktualizowany i wrażliwy na czynniki zewnętrzne – w gruncie rzeczy nie poddaje się modom, manierom czy politycznym zawirowaniom.

Tegoroczny festiwal jest wyjątkowy także dlatego, iż zbiega się z wielkim świętem całego Poznania – obchodami 100-lecia Uniwersytetu Poznańskiego, naszej Almae Matris. Na tę okoliczność Koncert Finałowy „Universitas Cantat” – do tej pory zwyczajowo będący przeglądem rodzimego repertuaru uczestniczących w wydarzeniu chórów oraz wspólnym wykonaniem skomponowanego specjalnie dla festiwalu dzieła finałowego – został włączony do wierzącego jubileuszowe obchody, uroczystego Koncertu Stulecia (sobota, 11 maja), podczas którego artyści festiwalowi staną na jednej scenie ze światowej sławy tenorem, Andream Bocellim.

Z niecierpliwością oczekując efektu tego mariażu, oddaję w Państwa ręce folder festiwalu, a w nim portrety dziesięciu zespołów, które wystąpią w ramach głównej odsłony „Universitas Cantat” (są to chóry z: Białorusi, Niemiec, Turcji, Ukrainy, Węgier oraz Stanów Zjednoczonych, a także dwa działające na naszym uniwersytecie: Chór Kameralny UAM i Chór Akademicki UAM) oraz informacje na temat akademickich zespołów z Wielkopolski, które – wzorem ostatniej edycji – również zaznaczą swoją obecność w festiwalu, prezentując się w sekwencji koncertów.

Jako rektor uczelni trwale i chlubnie zapisującej się w dziejach kulturalnego Poznania cieszę się, że Międzynarodowy Festiwal „Universitas Cantat” stał się jej piękną, melodyjną wizytówką. Jako wielbiciel muzyki chóralnej zaś jestem dumny z faktu, iż już po raz czternasty najznakomitsze chóry akademickie przyjeżdżają do naszego miasta.

Honoured Guests!

I am immensely proud to be sitting in the Adam Mickiewicz University Hall and listening to the concerts during the next edition of the International Festival “Universitas Cantat”. Before my tenure, since the festival's beginning in 1998, three former rectors of the university had been seated here and all of them were mesmerized by the original melodies, harmonies and rhythms brought at regular intervals by ensembles from several dozen countries.

For Poznań, the presence of students from all corners of the world, gathered in one time and place and singing with passion, is more than just a pleasant event, more than a series of excellent concerts that give joy to all fans of choral music; and it is more than a traditional programme of student exchange that creates a platform for getting to know each other, making friends and having cross-cultural conversations. The greatest value of this festival is above all Music and its universal, enduring capacity to unite people, which, in spite of any external changes or influences, never truly yields to fashion, custom or political pressure.

Typically, the Final Concert of Universitas Cantat features all choirs singing music of their home countries and doing a joint performance of the final work composed especially for the festival. But this year's edition is unique as it coincides with an exciting date for Poznań – the 100th anniversary of the Poznań University, our Alma Mater. To mark this occasion, the Final Concert of Universitas Cantat is combined with the grand Concert of the Century (11 May), when festival artists will stand on one stage with the world-renowned tenor, Andrea Bocelli. I am eagerly anticipating the effect of this collaboration.

Meanwhile, it is my pleasure to present to you the festival folder. Inside you will find information on the ten ensembles that highlight this year's edition: choirs from Belarus, Germany, Turkey, Ukraine, Hungary, the United States and two choirs representing our university: AMU Chamber Choir and AMU Academic Choir. Moreover, you may read about other university groups from Greater Poland region that will give concerts as part of the festival.

As the Rector of AMU University that has written many glorious pages in the cultural history of Poznań, I am very glad that the International Festival “Universitas Cantat” has become its beautiful, melodious showcase. As a fan of choral music, I feel proud that the finest academic choirs are coming to our city for the fourteenth time.

Rektor Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza
w Poznaniu

Prof. UAM dr hab. Andrzej Lesicki

Rector of the Adam Mickiewicz University
in Poznań

AMU Professor dr hab. Andrzej Lesicki

RADA PROGRAMOWA

Międzynarodowego Festiwalu
„Universitas Cantat”



dr Miłosz Bembinow



Andrzej Chylewski



prof. AM dr hab. Krzesimir Dębski



prof. dr hab. Sylwester Dworacki

THE PROGRAM BOARD

of the International Festival
“Universitas Cantat”



prof. dr hab. Marek Dyżewski



dr hab. Agnieszka Franków-Żelazny



prof. Fernando Gil Estrada



Elżbieta Gryń-Stasik

RADA PROGRAMOWA

Międzynarodowego Festiwalu
„Universitas Cantat”



prof. dr hab. Zbigniew Kozub



Alina Kurczewska



prof. dr hab. Paweł Łukaszewski



Ewa Mikołajewska

THE PROGRAM BOARD

of the International Festival
“Universitas Cantat”



Romuald Połczyński



dr Ewa Schreiber



prof. Zoran Stanisavljević



Jacek Sykulski

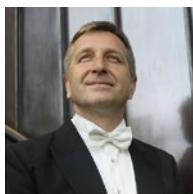
ORGANIZATOR FESTIWALU

FESTIVAL ORGANIZER

Międzynarodowy Festiwal „Universitas Cantat 2019” | The International Festival “Universitas Cantat 2019”

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu | Adam Mickiewicz University Poznań
ul. Wieniawskiego 1, 61-712 Poznań
tel. | phone +48 608 307 030
e-mail: festiwal@amu.edu.pl, www.cantat.amu.edu.pl

Chór Kameralny Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu | Adam Mickiewicz University Chamber Choir, Poznań
Stowarzyszenie Przyjaciół Chóru Kameralnego Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu | Adam Mickiewicz University Chamber Choir Friends' Association



prof. dr hab. KRZYSZTOF SZYDZISZ
Dyrektor Festiwalu | Festival Director



dr JOANNA PIECH-SŁAWECKA
Wicedyrektor Festiwalu | Festival Vice Director

BIURO FESTIWALU | FESTIVAL OFFICE



Koordynator działań logistyczno-organizacyjnych,
obsługa prawno-finansowa
Logistics and Organisational Activities
Coordinator, Legal and Financial Services
GRZEGORZ SIKORSKI



Sekretarz Festiwalu | Festival Secretary General
SZYMON KAŁUŻA



Koordynator ds. identyfikacji wizualnej Festiwalu
Coordinator of Festival visual identification
BARTOSZ FRĄCKOWIAK

Marketing | Marketing
MAGDALENA PALEŃ, BASIA DYDYMKA

Organizacja koncertów | Concert organization
dr JOANNA PIECH-SŁAWECKA

Projekt i obsługa strony internetowej | Web page design and servicing
prof. UAM dr hab. JOLANTA LATOSIŃSKA, MAGDALENA LATOSIŃSKA

Projekty graficzne | Graphic design
KATARZYNA MANIEWSKA – motyw 2019,
RAFAŁ KALINOWSKI

Projekty multimedialne, fotografia | Multimedia projects, photography
BARTOSZ FRĄCKOWIAK, PRZEMYSŁAW BŁOCH

Hejnał festiwalowy | Festival's tune
dr MIŁOŚZ BEMBINOW

Tłumaczenia | Translations
MARIUSZ LISTEWNIK, ZUZANNA PAWLAK – English translations
MARIA GAJDOWA – Russian, Ukrainian translations
BRYGIDA SAWICKA-STĘPIŃSKA – Spanish translations

Opracowanie folderu festiwalowego | Festival folder
dr JOANNA PIECH-SŁAWECKA, SZYMON KAŁUŻA,
ANNA KOMENDZIŃSKA

Korekta | Proofreading
ANNA KOMENDZIŃSKA

Prowadzenie koncertów | Concerts comperes
EWA KOLANUS, ZUZANNA PAWLAK, GRZEGORZ SIKORSKI,
dr MACIEJ STĘPIŃSKI

Organizatorzy serdecznie zapraszają na kolejną edycję Festiwalu: 18-22 maja 2021 r.
The Organizers warmly welcome you to the forthcoming edition of the Festival from 18 to 22 May, 2021.

UNIwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu jest jednym z najlepszych ośrodków akademickich w Polsce, będąc godnym kontynuatorem tradycji Akademii Lubrańskiego i poznańskiego kolegium jezuickiego – pereł systemu edukacyjnego dawnej Rzeczypospolitej.

UAM to uczelnia interdyscyplinarna. Ogromny wybór kierunków i specjalności daje możliwość rozwijania swoich pasji. Studenci mają też zapewnione wyjazdy do większości państw europejskich oraz na inne kontynenty w ramach programów wymiany studenckiej. Uczelnia dziś to ponad pięć tysięcy pracowników, w tym blisko trzy tysiące nauczycieli akademickich, wprowadzających w świat nauki i sztuki prawie 40 tysięcy młodych ludzi, kształcących się na 15 wydziałach i w dwóch jednostkach podstawowych, w ramach 82 kierunków i 250 specjalności, również w językach obcych.

Każdy student jest ważny, dlatego UAM oferuje liczne ułatwienia podczas studiów, m.in.: stypendia socjalne i naukowe, miejsca w akademikach, udogodnienia w każdym budynku dla osób z niepełnosprawnościami, indywidualne programy wsparcia rozwoju naukowego. Od pierwszego roku studiów uczestniczyć można w programie „Best Student Grant”, który pozwala finansować samodzielnie zaprojektowane badania naukowe. UAM stawia również na rozwój sportowy. Dzięki licznej sekcjom sportowym, pozwala na uprawianie wielu dyscyplin na wysokim poziomie.

Dziś nasz Uniwersytet, od lat w rankingach sytuujący się w ścisłej czołówce najlepszych polskich uczelni wyższych, reprezentujących europejski poziom kształcenia i prowadzonych badań naukowych, przeżywa okres wszechstronnego rozwoju naukowego, dydaktycznego oraz inwestycyjnego. Nasi uczeni odnoszą wielkie sukcesy w kraju i za granicą.

Wizytówką Akademickiego Poznania jest zarówno jeden z najnowocześniejszych w Polsce kampusów uniwersyteckich na Morasku, jak i nieustannie rewitalizowany kampus śródmiejski. UAM dba też o otoczenie, co zostało docenione w międzynarodowym rankingu World University Ranking „Green Metric” – zdobył najlepsze miejsce wśród polskich uczelni. Jednocześnie UAM aktywnie angażuje się w integrowanie środowiska akademickiego miasta i regionu. To nie tylko miejsce tworzenia i przekazywania wiedzy, ale miejsce, które ma odpowiadać wyzwaniom społecznym, kulturowym i ekonomicznym. Dynamiczny rozwój naszej Almae Matris stymuluje przyjęta przez Senat Uczelni strategia rozwoju UAM na lata 2009-2019, gwarancja nowych osiągnięć i godnego, na miarę naszych aspiracji, miejsca wśród uniwersytetów Europy i świata. Uniwersytet służy światu przez wielość przejawiającą się w mnogości dyscyplin naukowych oraz poglądów na rzeczywistość, reprezentowanych przez osoby z nim związane. Nie zapominając o spuściznie naszych poprzedników, wytyczamy nowe kierunki rozwoju, badamy i nauczamy w obszarach dotąd nieznanym, kształtujemy i przygotowujemy do życia takich obywateli, którzy w przyszłości „przysłużą” się swojej społeczności.

ADAM MICKIEWICZ UNIVERSITY POZNAŃ

Adam Mickiewicz University in Poznań, one of the best centres of academic study in Poland, cherishes the finest traditions of Lubrański's Academy and the Poznań Jesuit College, the gems of the educational system of the former Polish-Lithuanian Commonwealth.

AMU is an interdisciplinary university. A wide offer of courses and specialties gives students plenty of opportunities to develop their passions. Moreover, students may travel to most European countries and to other continents as part of exchange programmes. Five thousand employees, working at 15 faculties and two other organisational units, including nearly three thousand academic teachers, introduce almost 40,000 young people to the world of science and art through 82 university courses and 250 specialties, also in the medium of a foreign language.

Every student is important, therefore AMU offers numerous ways of assistance such as: means-tested bursaries and scholarships, rooms in dormitories, facilities for students with disabilities in every building and individual scientific development programmes. Furthermore, right from the beginning students are eligible to apply for the „Best Student Grant”, which allows them to finance independently designed research projects. Sport development is also very important for AMU. Thanks to numerous sports clubs students can train in optimum conditions.

AMU has been awarded top positions in rankings of Polish universities providing a European standard of teaching and scientific research. Today, the university enjoys comprehensive scientific, didactic and structural development. Our scholars are very successful at home and abroad.

The university campus in Morasko, one of the most modern in Poland, as well as the constantly upgraded campus in the city centre, are showcases of academic Poznań. AMU also cares about the environment and was ranked the highest position among Polish universities in the Green Metric World University Ranking. At the same time, the university actively promotes collaboration of all academic institutions in the city and the region.

AMU is not only a place for increasing and sharing knowledge; it wants to respond to social, cultural and economic challenges. The dynamic growth of our Alma Mater is stimulated by the „Development Strategy for years 2009-2019” enacted by the University Senate. The strategy document ensures further progress and helps us to remain among the leading universities of the world. AMU serves the world by its diversity, both in terms of ongoing research in a multitude of scientific disciplines and in the plurality of views offered by anyone with a connection to the university. While not forgetting about the legacy of our predecessors we set new directions for development, we study and teach emerging fields of research, we educate our students and prepare them to be citizens who contribute to their community in the future.

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu | Adam Mickiewicz University Poznań

ul. Wieniawskiego 1, 61-712 Poznań

tel. | phone +48 (61) 829 43 08, fax: +48 (61) 829 44 44

e-mail: rectorof@amu.edu.pl, www.amu.edu.pl

KALENDARIUM

XIV Międzynarodowego Festiwalu
„Universitas Cantat 2019”

SCHEDULE

of the 14th International Festival
“Universitas Cantat 2019”

KONCERTY W WIELKOPOLSCE

CONCERTS IN WIELKOPOLSKA

14 kwietnia (Niedziela Palmowa), POZNAŃ, kościół pw. św. Jana Pawła II, ul. Mołdawska 52 (Naramowice), godz. 20.00
14 April (Palm Sunday), POZNAŃ, St. John Paul II Church, ul. Mołdawska 52 (Naramowice), 8 PM



Koncert wielkopostny: W. A. Mozart, *Requiem d-moll* KV 626
Chór Uniwersytetu Medycznego w Poznaniu
Dyrygent: prof. Przemysław Pałka

Lent Concert: W. A. Mozart, *Requiem d-moll* KV 626
Poznań University of Medical Sciences Choir
Conductor: Prof. Przemysław Pałka

5 maja (nd.), KALISZ, Katedra, godz. 17.00
5 May (Sunday), KALISZ, Cathedral, 5 PM



Chór Kameralny Kijowskiego Instytutu Muzycznego im. Reinholda Gliera, Ukraina
Dyrygent: Zoja Tomson

Chamber Choir of the Reinhold Glière Kyiv Music Institute, Ukraine
Conductor: Zoya Tomson

7 maja (wt.), POZNAŃ, Aula UAM, ul. Wieniawskiego 1, godz. 18.00
7 May (Tuesday), POZNAŃ, AMU Hall, ul. Wieniawskiego 1, 6 PM



KONCERT MAJOWY UAM z okazji 100 rocznicy powstania Uniwersytetu
Chór Kameralny Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
Chór Akademicki Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
Chór Uniwersytetu Medycznego w Poznaniu
Chór Uniwersytetu Przyrodniczego w Poznaniu
Przygotowanie chórów: / Choirs prepared by:
prof. Krzysztof Szydzisz, dr Joanna Piech-Sławecka, dr Barbara Dąbrowska-Sińska,
prof. Przemysław Pałka, Beata Bielska
Orkiestra Filharmonii Poznańskiej pod dyktando Łukasza Borowicza
(obowiązują wejściówki: biuro 100-lecia)

AMU MAY CONCERT on the 100th anniversary of the university's establishment.
Adam Mickiewicz University Chamber Choir, Poznań, POLAND
Adam Mickiewicz University Academic Choir, Poznań, POLAND
Poznań University of Medical Sciences Choir
University Choir of The University of Life Sciences in Poznań
Choirs prepared by:
prof. Krzysztof Szydzisz, dr Joanna Piech-Sławecka, dr Barbara Dąbrowska-Sińska,
prof. Przemysław Pałka, Beata Bielska
Poznań Philharmonic Orchestra, Conductor: Łukasz Borowicz
(passes: Office of the Celebration of the 100th anniversary of the Poznań University)

7 maja (wt.), MUROWANA GOŚLINA, Aula Gimnazjum nr 1, ul. Mściszewska 10, godz. 19.00
7 May (Tuesday), MUROWANA GOŚLINA, Hall of Gimnazjum nr 1, ul. Mściszewska 10, 7 PM



Chór Uniwersytetu w Peczu, Węgry
 Dyrygenci: prof. Tamás Lakner i dr Péter Hoppál

University Choir of Pécs, Hungary
 Conductors: Prof. Tamás Lakner and Dr Péter Hoppál

7 maja (wt.), OBORNIKI WIELKOPOLSKIE, kościół Miłosierdzia Bożego, ul. Droga Leśna 60, godz. 19.15 (po mszy o 18.30)
7 May (Tuesday), OBORNIKI WIELKOPOLSKIE, Church of Divine Mercy, ul. Droga Leśna 60, 7:15 PM (after Mass at 6:30 PM)



Narodowy Chór Akademicki „Bielaja Wieża” Brzeskiego
 Państwowego Uniwersytetu Technicznego, Białoruś
 Dyrygent: Irina Angoliuk

National Academic Choir „Belaya vezha”,
 Brest State Technical University, Białoruś
 Conductor: Irina Angolyuk

7 maja (wt.), GRODZISK WIELKOPOLSKI, sala widowiskowa CK Rondo, ul. Kolejowa 12, godz. 19.00
7 May (Tuesday), GRODZISK WIELKOPOLSKI, event hall CK Rondo, ul. Kolejowa 12, godz. 7 PM



Chór Uniwersytetu Wschodniego Michigan, Stany Zjednoczone
 Dyrygent: dr Brandon Johnson

Eastern Michigan University Choir, USA
 Conductor: Dr Brandon Johnson

7 maja (wt.), MOSINA, kościół pw. św. Mikołaja, ul. T. Kościuszki 1, godz. 18.30
7 May (Tuesday), MOSINA, St. Nicolas Church, ul. T. Kościuszki 1, 6:30 PM



Chór Kameralny Kijowskiego Instytutu Muzycznego im. R. Gliera, Ukraina
Dyrygent: Zoya Tomson

Chamber Choir of the Reinhold Glière Kyiv Music Institute, Ukraine
Conductor: Zoya Tomson

7 maja (wt.), POZNAŃ, Szkoła Chóralna im. J. Kurczewskiego, zamknięty koncert edukacyjny
7 May (Tuesday), POZNAŃ, J. Kurczewski Choir School – closed private educational concert



Chór Mieszany „Koromakü” Uniwersytetu
im. Mehmeta Akifa Ersoya w Burdurze, Turcja
Dyrygent: prof. H. Seval Köse

Mehmet Akif Ersoy University Polyphonic Choir “KOROMAKÜ”, Burdur, Turkey
Conductor: Prof. Dr H. Seval Köse

9 maja (czw.), OWIŃSKA, kościół pw. św. Jana Chrzciciela, pl. Przemysława 12, godz. 19.00
9 May (Thursday), OWIŃSKA, John the Baptist Church, pl. Przemysława 12, 7 PM



Chór Akademicki Uniwersytetu Wesleya w Illinois, Stany Zjednoczone
Dyrygent: dr J. Scott Ferguson

Illinois Wesleyan University Collegiate Choir, USA
Conductor: Dr J. Scott Ferguson

9 maja (czw.), ZBAŚZYŃ, sala koncertowa Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia im. S. Moniuszki, ul. 17 Stycznia 69, godz. 19.00
9 May (Thursday), ZBAŚZYŃ, concert hall of the S. Moniuszko State Music School, ul. 17 Stycznia 69, 7 PM



Chór „Johann Friedrich Reichardt” Uniwersytetu w Halle, Niemcy
Dyrygenci: prof. Jens Lorenz, dr Jens Arndt

Halle University Choir “Johann Friedrich Reichardt”, Germany
Conductors: Prof. Jens Lorenz, Dr Jens Arndt

11 maja (sob.), STADION MIEJSKI INEA w Poznaniu, godz. 20.00
11 May (Saturday), INEA MUNICIPAL STADIUM in Poznań, 8 PM



KONCERT 100-lecia

Chóry „Universitas Cantat 2019”
Orkiestra Teatru Muzycznego w Poznaniu
Andrea Bocelli – tenor

koncert biletowany

(organizator: biuro obchodów 100-lecia Uniwersytetu Poznańskiego)

100th ANNIVERSARY CONCERT

“Universitas Cantat 2019” Choirs
Poznań Music Theatre Orchestra
Andrea Bocelli – tenor

ticketed concert

(organiser: Office of the Celebration of the 100th anniversary of the Poznan University)

18 maja (sob.), POZNAŃ, kościół oo. Franciszkanów, pl. Bernardyński, godz. 19.00
18 May (Saturday), POZNAŃ, St Francis Seraphic’s Church, pl. Bernardyński, 7 PM



Chór Żeński Sonantes Uniwersytetu Ekonomicznego w Poznaniu
Dyrygent: Hanna Malicka
oraz

Sanctimonialis autem femina

Zespół Solistek Chóru Kameralnego UAM, Poznań, Polska
Kierownictwo artystyczne: dr Joanna Piech-Sławecka

Poznań University of Economics and Business Female Choir Sonantes
Conductor: Hanna Malicka
and

Sanctimonialis autem femina

Soloist Ensemble of the AMU Chamber Choir, Poznań, Poland
Artistic director: Dr Joanna Piech-Sławecka

	25 maja (sob.), POZNAŃ, Galeria u Jezuitów, ul. Dominikańska 8, godz. 19.00 25 May (Saturday), POZNAŃ, Galeria u Jezuitów, ul. Dominikańska 8, 7 PM Chór Kameralny Akademii Muzycznej w Poznaniu – Paderewski Chamber Choir Dyrygent: prof. Marek Gandecki Conductor: Prof. Marek Gandecki
	26 maja (nd.), POZNAŃ, kościół oo. Franciszkanów, Wzgórze Przemysła, ul. Franciszkańska 1, godz. 19.30 26 May (Sunday), POZNAŃ, St Anthony of Padua's Church, Wzgórze Przemysła, ul. Franciszkańska 1, 7 PM Credo – koncert towarzyszący w wykonaniu partnera „Universitas Cantat” Poznański Chór Chłopięcy Dyrygent: Jacek Sykulski Credo – adjunct concert performed by a “Universitas Cantat” partner Poznań Boys Choir Conductor: Jacek Sykulski
	28 maja (wt.), POZNAŃ, Aula Lubrańskiego Coll. Minus, ul. Wieniawskiego 1, godz. 19.00 28 May (Tuesday), POZNAŃ, Lubrański Hall, Collegium Minus, ul. Wieniawskiego 1, 7 PM Koncert Raktorski z cyklu Muzykalny Uniwersytet Orkiestra Kameralna Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Dyrygent: dr Aleksander Gref Rector's Concert as part of the Musical University series AMU Chamber Orchestra Conductor: Dr Aleksander Gref

KONCERTY POZNAŃSKIE CONCERTS IN WIELKOPOLSKA

Niedziela, 14 kwietnia

Sunday, 14 April

Chór Uniwersytetu Medycznego w Poznaniu

Poznań University of Medical Sciences Choir

DYRYGENT | CONDUCTOR

Prof. dr hab. Przemysław Pałka



Chór Uniwersytetu Medycznego im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu istnieje od 1959 roku. Tworzą go głównie studenci i absolwenci UMP.

Zespół jest laureatem 30 czołowych nagród i wyróżnień konkursów oraz festiwali muzycznych w Polsce i Europie, w tym Nagrody Grand Prix na III Ogólnopolskim Festiwalu Pieśni Sakralnej *Pater Noster* – Strzecz 2017. Współpracował wielokrotnie z orkiestrami Filharmonii Poznańskiej, Filharmonii Koszalińskiej, Akademii Muzycznej w Poznaniu, Poznańskiej Szkoły Muzycznej II stopnia im. M. Karłowicza, a także z Międzynarodową Orkiestrą Studentów Medycyny (EMSO) i Międzynarodową Orkiestrą Lekarzy (EDO), wykonując dzieła wokально-instrumentalne Zwierchowskiego, Mozarta, Beethovena, Kilara i innych twórców. Koncertował także w Niemczech, Hiszpanii, Wielkiej Brytanii, Austrii, Francji, Szwecji, Szwajcarii, Czechach, Grecji, Holandii, we Włoszech, na Węgrzech i na Białorusi.

Dyrygentem i dyrektorem artystycznym chóru jest od 1982 roku Przemysław Pałka, profesor dyrygentury chóralnej, obecnie dziekan Wydziału Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej i Muzyki Kościelnej Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego w Poznaniu, a także Dyrektor Artystyczny Polonijnej Akademii Chóralnej i Światowego Festiwalu Chórów Polonijnych w Koszalinie. W pracy nad artystycznym wizerunkiem chóru uczestniczą dyrygenci asystenci: Aleksandra Pałka i Tomasz Karwański. Akompaniatorem chóru jest Jakub Koterba.

The Poznań University of Medical Sciences Choir was founded in 1959. Its members are mainly PUMS students and graduates.

The ensemble has won 30 prestigious awards and honourable mentions at competitions and music festivals in Poland and abroad, including a Grand Prix award in 2017 at the 3rd National Festival of Sacred Music *Pater Noster* in Strzecz. The choir collaborated on numerous occasions with the Poznań Philharmonic Orchestra and Koszalin Philharmonic Orchestra, Orchestra of the Academy of Music in Poznań, Orchestra of the M. Karłowicz Secondary Music School in Poznań, the European Medical Students and Doctors' Orchestra and European Doctors' Orchestra, performing vocal-instrumental pieces by Mozart, Beethoven, Kilar and other composers. The ensemble gave concerts abroad in Germany, Spain, the United Kingdom, Austria, France, Sweden, Switzerland, the Czech Republic, Greece, the Netherlands, Italy, Hungary and Belarus.

Since 1982 the conductor and artistic director of the choir is Przemysław Pałka, Professor of Choral Conducting, Dean of the Faculty of Choral Conducting, Music Education and Church Music at the I. J. Paderewski Academy of Music in Poznań and Artistic Director of the Polish Community Choral Academy and International Festival of Polish Community Choirs. In his work with the PUMS Choir he is supported by assistant conductors: Aleksandra Pałka and Tomasz Karwański. The accompanist of the choir is Jakub Koterba.

Sobota, 18 maja

Sunday, 18 May

Zespół Solistek Chóru Kameralnego UAM
Sanctimonialis autem femina

Sanctimonialis autem femina
Soloist Ensemble of the AMU Chamber Choir

KIEROWNICTWO ARTYSTYCZNE | ARTISTIC DIRECTOR

Dr Joanna Piech-Sławecka



chór I / 1st choir: Karolina Piesik, Kamila Tracewska-Mikołajczak, Anna Komendzińska, Agata Zielezińska
chór II / 2nd choir: dr Joanna Piech-Sławecka, Aleksandra Idzik, Zuzanna Pawlak, Aleksandra Iwasiewicz

Działający w Poznaniu żeński oktet wokalny o malowniczej nazwie **Sanctimonialis autem femina**, zainspirowany także malowniczym, siedemnastowiecznym repertuarem polichóralnym polskich benedyktynek, sygnowanym kryptonimem L 1643.

Zespół ten (o wąskiej specjalizacji, lecz szerokich horyzontach) rozpoczął pracę nad anonimowymi utworami z rękopisów Biblioteki Diecezjalnej w Sandomierzu w roku 2016, kiedy to na zamówienie II Festiwalu Polska Muzyka Odnaleziona, organizowanego przez Narodowe Centrum Kultury, podjął się przygotowania oraz wykonania wybranych barokowych pieśni i motetów na dwa chóry żeńskie (kompozycje te kilka lat wcześniej weszły w skład zbioru nut, opracowanego przez prof. UAM dr hab. Magdalenę Walter-Mazur oraz ówczesną studentkę muzykologii, Sonię Wronkowską).

Wraz z kolejnymi koncertami, odbywającymi się przede wszystkim w murach wielkopolskich świątyni (w 2017 r. – w ramach XIII Międzynarodowego Festiwalu „Universitas Cantat” – w poznańskim kościele oo. Franciszkanów; w 2018 r. – w wągrowieckiej Farze oraz – podczas Kaliskiego Festiwalu Chóralnego – w Katedrze św. Mikołaja w Kaliszu), oktet prezentował ten szczególnej urody repertuar coraz szerszej publiczności, by wiosną 2018 roku wziąć (wraz z Chórem Kameralnym UAM) udział w podróży koncertowej po Boliwii i Chile, krzewiąc muzykę polskich benedyktynek na festiwalach muzyki dawnej: „Misiones de Chiquitos” oraz Festival Internacional de Musica Antigua U de Santiago de Chile.

Dr Joanna Piech-Sławecka

Dyrygent, chórmistrz, oboista, logopeda, trener emisji głosu. Podczas studiów w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy została stypendystką Ministra Kultury. Od 2002 r. współpracuje z Chórem Kameralnym Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu: od 2003 r. jako asystentka dyrygenta prof. Krzysztofa Szzydłusa, a obecnie jest II dyrygentem zespołu i adiunktem na Wydziale Pedagogiczno-Artystycznym UAM w Kaliszu, gdzie prowadzi klasę dyrygowania. Z Chórem Kameralnym UAM koncertuje zarówno w kraju, jak i za granicą. Współtworzy Międzynarodowy Festiwal Chórów Uniwersyteckich „Universitas Cantat” na UAM jako organizator koncertów, a od 2009 r. jako wicedyrektor festiwalu. Jest prezesem Stowarzyszenia Przyjaciół Chóru Kameralnego Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.

A female vocal octet, whose intriguing name **Sanctimonialis autem femina** is inspired by equally enchanting 17th-century polychoral repertoire by Polish Sisters of the Order of Saint Benedict, under the code name L 1643.

The ensemble (with very specific specialization but broad horizons) started working on the pieces from manuscript of the Diocesan Library in Sandomierz in 2016 in order to perform at the 2nd Festival Polish Music Rediscovered, organized by the National Centre for Culture. The pieces requested by the organizers were baroque motets and songs written for 8 female voices (the result of the musicological work by prof. AMU dr hab. Magdalena Walter-Mazur and Sonia Wronkowska, then a student of musicology).

The presentation of the repertoire started from local performances in churches in Greater Poland (at the 13th International Festival „Universitas Cantat” in 2017, in Wągrowiec in 2018 and at the Choir Festival in Kalisz in the same year). The music of Polish Sisters was further promoted in Bolivia and Chile at the festivals of early music („Misiones de Chiquitos” and Festival Internacional de Musica Antigua U de Santiago de Chile) within the AMU Chamber Choir’s tournée in spring 2018.

Dr. Joanna Piech-Sławecka

Conductor, choirmaster, oboist, speech therapist, voice production coach. During her studies at the Academy of Music in Bydgoszcz she was awarded a scholarship from the Polish Ministry of Culture. Since 2002 she is affiliated with the Adam Mickiewicz University Chamber Choir, in 2003 she was appointed as assistant conductor to Prof. Krzysztof Szzydłusz and currently holds the post of the ensemble’s second conductor. She is also an assistant professor at the AMU Faculty of Pedagogy and Arts in Kalisz, where she teaches a conducting class. She performs with the AMU Chamber Choir in Poland and abroad. Dr. Joanna Piech-Sławecka organizes concerts for the International Festival of University Choirs „Universitas Cantat” hosted at Adam Mickiewicz University and is the Vice-Director of the festival since 2009. She is also President of the AMU Chamber Choir Friends’ Association.

Sobota, 18 maja

Sunday, 18 May

Chór Żeński Sonantes
Uniwersytetu Ekonomicznego w Poznaniu

Poznań University of Economics and Business
Female Choir Sonantes

DYRYGENT | CONDUCTOR

Hanna Malicka



Chór Żeński Sonantes został założony w 1971 roku przez prof. Krystynę Domańską-Mackowiak, która przez ponad 30 lat prowadziła zespół. Od 2004 r. dyrygentem i dyrektorem artystycznym chóru jest **Hanna Malicka**.

Chór skupia w swoich szeregach głównie studentki i absolwentki Uniwersytetu Ekonomicznego. Bierze udział w życiu muzycznym środowiska studenckiego oraz wielkopolskiego. Uczestniczy w przeglądach, festiwalach, konkursach chórальных. Koncertuje w kraju i za granicą. Repertuar zespołu obejmuje muzykę sakralną, rozrywkową i ludową oraz świeckie formy chórálne różnych epok. Dla chóru Sonantes pisali i aranżowali utwory znakomici kompozytorzy, m.in.: Andrzej Koszewski, Marek Jasiński, Jacek Sykulski, Zbigniew Kozub, Janusz Stalmierski, Jacek Skowroński.

Chór Żeński Sonantes jest laureatem wielu prestiżowych nagród na festiwalach krajowych i zagranicznych.

Osiągnięcia:

- „Złota Lira” na Międzynarodowym Festiwalu Pieśni Chórальной w Międzyzdrojach (1982);
- Grand Prix na Międzynarodowym Festiwalu Muzyki w Cantonigros w Hiszpanii (1984);
- Złote pasmo na Międzynarodowym Festiwalu Pieśni Adwentowo-Kolędowej w Pradze (2004);
- Złote Pasma na Ogólnopolskim Konkursie Muzyki Pasyjnej w Bydgoszczy (2007);
- Nagroda Główna na Festiwalu Muzyki Chórальной „Mater misericordiae” w kategorii ogólnej w Żąbkach k. Warszawy (maj 2011);
- Srebrny Dyplom na Ogólnopolskim Konkursie Muzyki Pasyjnej w Bydgoszczy (2013);
- Srebrne Pasma na I Międzynarodowym Konkursie Muzyki Pasyjnej w Szczecinie (kwiecień 2014);
- Srebrne Pasma na Ogólnopolskim Konkursie Pieśni Maryjnej w Chojnicach oraz nagroda specjalna za najlepsze wykonanie utworu Ave Maria (2014).

W maju 2011 r. chór wydał płytę z dziełem Stabat Mater Giovanniego Battisty Pergolesiego.

The Sonantes Female Choir was founded in 1971 by Prof. Krystyna Domańska-Mackowiak, who directed the ensemble for over thirty years. Since 2004 the conductor and artistic director of the choir is **Hanna Malicka**.

Most of the choir's members are students and graduates of the University of Economics. The group takes part in the musical life of the region and its student community. They participate in festivals and choral competitions. Moreover, they give concerts at home and abroad. The repertoire of the ensemble includes sacred and secular, entertainment and folk music of various epochs. Eminent Polish composers such as Andrzej Koszewski, Marek Jasiński, Jacek Sykulski Zbigniew Kozub, Janusz Stalmierski and Jacek Skowroński composed and arranged pieces for the choir.

The Sonantes Female Choir has won many prestigious awards at national and international festivals.

Achievements:

- Golden Lyre at the International Festival of Choral Song in Międzyzdroje, Poland (1982).
- Grand Prize at the International Festival of Music in Cantonigros, Spain (1984).
- Gold Diploma at the International Festival of Advent and Christmas Music in Prague, Czech Republic (2004).
- Gold Diploma at the National Passion Music Competition in Bydgoszcz, Poland (2007).
- Main Prize in the general category at the Festival of Choral Music “Mater Misericordiae” in Żąbki, Poland (2011)
- Silver Diploma at the National Passion Music Competition in Bydgoszcz, Poland (2013).
- Silver Diploma at the First International National Passion Music Competition in Szczecin (2014)
- Silver Diploma at the National Marian Song Contest in Chojnice and Special Prize for the best performance of Ave Maria (2014)

In May 2011 the choir released a recording of Stabat Mater by Giovanni Battista Pergolesi.

Sobota, 25 maja

Saturday, 25 May

Chór Kameralny Akademii Muzycznej w Poznaniu

Paderewski Chamber Choir
of the Academy of Music in Poznań

.....
DYRYGENCI | CONDUCTORS

Prof. dr hab. Marek Gandecki, Sławomira Raczyńska



.....
Chór Kameralny Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego w Poznaniu powstał w 2012 roku, a jego założycielem i dyrygentem jest prof. Marek Gandecki. Chór tworzą studenci różnych kierunków i specjalności – edukacji muzycznej, instrumentalistyki, teorii muzyki, jazzu i muzyki estradowej, dyrygentury, kompozycji, muzyki kościelnej. Wszystkich, mimo ich odmiennego wykształcenia, łączy pasja wspólnego muzykowania i poznawania nowych, fascynujących dzieł chóralnych.

W ciągu pierwszych lat działalności zespół zdobył główne nagrody najważniejszych konkursów chóralnych w Polsce, w tym dwukrotnie Grand Prix Ogólnopolskiego Turnieju Chórów „Legnica Cantat” (2015, 2018) oraz nagrodę specjalną na Grand Prix Polskiej Chóralistyki im. S. Stuligrosza (2018). Zdobyl również Grand Prix Grieg International Choir Festival w Bergen, Norwegia (2016) oraz Grand Prix 25. International Choir Festival and Competition of Sacred Music „Cantate Domino” w Kownie, Litwa (2017).

Repertuar zespołu obejmuje utwory wokalne i wokalo-instrumentalne różnych epok, jednak dominują w nim dzieła kompozytorów współczesnych. Chór ma na koncie wiele prawykonań utworów (m.in. we współpracy z Dresdner Kammerchor), z których część dedykowana została poznańskiemu zespołowi.

Paderewski Chamber Choir, the Chamber Choir of the Ignacy Jan Paderewski Academy of Music in Poznań is the youngest ensemble of its alma mater. Founded only five years ago (2012) by Professor Marek Gandecki, the choir is composed of students of various majors and specializations, including music education, instrumental studies, theory of music, jazz, popular music, conducting, composing, and church music. Their different education areas notwithstanding, they are united by a passion for making music together and discovering new, fascinating choral works.

The PUMS Choir is a unique ensemble. For the last five years it has not only participated in numerous festivals but has been awarded first prizes at major choir competitions in Poland, including the most celebrated distinction for Polish choirs: the Ruby Lute at the 46th National Choir Tournament “Legnica Cantat” in Legnica, Poland (2015). The choir also successfully appeared at the Grieg International Choir Festival in Bergen, Norway (2016), earning the Grand Prix. Another Grand Prix was awarded to the ensemble at the 25. International Choir Festival and Competition of Sacred Music „Cantate Domino” in Kaunas, Lithuania. In 2018 the choir received a special prize at the newly established Stefan Stuligrosz Polish Choral Music Competition.

Shared discovery of the musical world of subsequent epochs is reflected in a diverse and fascinating repertoire of the choir. It features vocal and vocal-instrumental pieces from various epochs, although works of contemporary composers predominate. The ensemble has performed many world premieres of choral pieces (notably in cooperation with the Dresdner Kammerchor), part of which were published with a dedication to the PUMS Choir.

Prof. Marek Gandecki – dyrygent

Absolwent poznańskiej Akademii Muzycznej w klasie dyrygentury prof. Janusza Dziegięła, laureat IV Ogólnopolskiego Konkursu Dyrygentów w Poznaniu (1992). Prodziekan Wydziału Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej i Muzyki Kościelnej, Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego w Poznaniu. Pomysłodawca i dyrektor Grand Prix Polskiej Chóralistyki im. Stefana Stuligrosza. Założyciel i dyrygent Chóru Kameralnego Akademii Muzycznej w Poznaniu, Chóru Kameralnej „Musica Viva” Uniwersytetu Ekonomicznego w Poznaniu, Chóru Zamku Kórnickiego „Castellum Cantans” (1999–2013). Laureat wielu prestiżowych nagród zdobytych przez wspomniane zespoły w konkursach chóralnych, a także wielu indywidualnych nagród dla najlepszego dyrygenta.

Juror konkursów i festiwali chóralnych; wykładowca warsztatów dyrygenckich organizowanych m.in. przez NFM we Wrocławiu oraz chóralnych kursów mistrzowskich, m.in. w Gdańsku, Łodzi, Opolu, Warszawie, Wrocławiu. Prowadził cykl szkoleń organizowanych przez Bernard Brunhes Polska (BPI Group), związanych z przywództwem, zarządzaniem zespołem i kreatywnością, skierowanych do kadry menedżerskiej czołowych polskich i międzynarodowych instytucji.

Sławomira Raczyńska

– ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną im. I.J. Paderewskiego w dwóch specjalnościach: dyrygentury chóralnej w klasie dyrygowania prof. dra hab. Marka Gandeckiego i oboju barokowego w klasie Marka Niewiedziała. Jest laureatką II nagrody XII Ogólnopolskiego Konkursu Dyrygentów Chóralnych (2008). Obecnie pełni funkcję asystenta na Akademii Muzycznej im. I.J. Paderewskiego w Poznaniu. Jest również pedagogiem Poznańskiej Szkoły Chóralnej Jerzego Kurczewskiego. W 2010 roku założyła Zespół Wokalny Minimus, w którym pełni funkcję kierownika artystycznego.

Prof. Marek Gandecki – conductor

Prof. Marek Gandecki graduated from the Poznań Academy of Music, where he studied conducting in the class of Prof. Janusz Dziegiel. In 1992 he won the 4th National Conducting Contest in Poznań. He holds the post of Associate Dean at the Faculty of Choral Conducting, Music Education and Church Music at the J. Paderewski Academy of Music in Poznań. He is also the initiator and director of the Stefan Stuligrosz Polish Choral Music Competition.

Marek Gandecki is the founder and conductor of the Poznań University of Economics Chamber Choir Musica Viva. He co-founded the Kórnik Castle Choir Castellum Cantans, with whom he cooperated in years 1999–2013. Prof. Marek Gandecki's ensembles won many prestigious prizes in choral contests. In addition, he was awarded individual prizes for the best conductor.

He was invited as an adjudicator to many choral contests and festivals. He was a lecturer during conducting workshops organized by the National Music Forum in Wrocław and led choir master classes in Gdańsk, Łódź, Opole, Warsaw and Wrocław. He conducted a series of trainings organized by Bernard Brunhes Polska (BPI Group), related to leadership, team management and creativity, addressed to the managerial staff of leading Polish and international institutions.

Sławomira Raczyńska

– graduated with distinction from the Ignacy Jan Paderewski Academy of Music in Poznań in two majors: Choral Conducting under dr hab. Marek Gandecki and Baroque Oboe under Marek Niewiedział. She is the winner of the 2nd Prize of the 12th Polish Choir Conductors Competition (2008). Currently she is an assistant lecturer at the Academy of Music in Poznań and a teacher in Jerzy Kurczewski Poznań Choir School. In 2010 she established the vocal ensemble Minimus and became its artistic director.

Niedziela, 26 maja

Poznański Chór Chłopców

Sunday, 26 May

The Poznań Boys' Choir

DYRYGENT | CONDUCTOR

Jacek Sykulski



Poznański Chór Chłopców wyrasta z bogatej wielkopolskiej tradycji chóralistyki chłopięcej, ma jednak ambicję otwierania jej na szeroko pojętą kulturę współczesną. W szacunku dla kanonu kultury i jej europejskich korzeni, odnawia sakralny styl wykonawczy chórów chłopięcych o sztuce bliską współczesnym słuchaczom. Muzyka wykonywana przez chór to przede wszystkim najpiękniejsze utwory napisane w XX i XXI wieku.

Chór pracuje nad naturalnym brzmieniem i nową interpretacją arcydzieł muzycznych (m.in. Gabrieli, Zieleńskiego, Wacława Szamoty, Philips, Tallis, Bach, Bruckner, Szymanowski, Koszewski, Britten, Messiaen, Penderecki, Górecki, Tavener, Urbaitis). Śpiewa również tradycyjne polskie koledy w znakomitych aranżacjach, muzykę dawną (m.in. renesansową i barokową muzykę południowoamerykańską), muzykę z filmów oraz popularne kompozycje, które są formą twórczej zabawy z publicznością. Chór współpracuje z artystami, realizując również projekty z pogranicza sztuk oraz stylów muzycznych (w listopadzie 2003 roku zespół występował podczas koncertu genialnego jazzowo-soulowego zespołu wokalnego TAKE 6 na zaproszenie amerykańskich muzyków).

Poznański Chór Chłopców powołany został 1 września 2003 roku jako nowa, samorządowa instytucja kultury. Nowy podmiot utworzono z inicjatywy Prezydenta Miasta Poznania dla zachowania ciągłości tradycji istnienia zespołu, którego początki sięgają 1945 roku. Chór działa we współpracy z jedyną w Polsce, 9-letnią Poznańską Szkołą Chóralną Jerzego Kurczewskiego, do której uczęszczają śpiewacy chóru. Poznański Chór Chłopców finansowany jest przez Władze Samorządowe Miasta Poznania. Chór wspiera również Wielkopolska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o. oraz Sójka & Maciak – Adwokaci / Spółka Komandytowa

Żalozicielem chóru był Jerzy Kurczewski (1924-1995), wybitny dyrygent i pedagog, autorytet w dziedzinie chóralistyki, twórca istniejącej od 1957 roku jedynej w Polsce szkoły chóralnej. Jego Poznański Chór Chłopców koncertował ponad 2200 razy w wielu krajach na 4 kontynentach. Brał udział w licznych prestiżowych festiwalach muzycznych, występował m.in. w Carnegie Hall, Filharmonii Berlińskiej, Wiedeńskim Musikverein. Zespół zarejestrował wiele płyt, dokonał światowych prawykonań znaczących dzieł kompozytorów współczesnych. Dyrektorem nowego Poznańskiego Chóru Chłopców jest **Jacek Sykulski** – kompozytor i dyrygent.

The Poznań Boys Choir emerged as a continuation of the rich tradition of boys choral singing in Poland. However, the ensemble strives to open choral singing to modern culture in the broad sense of the term. Respect the cultural canon and its European roots, the choir aims to refresh the style of performing sacred music by boys' choirs, enriching it with the kind of art that is familiar to modern audience. The choir's repertoire comprises mainly the most beautiful compositions written in the 20th and 21st century.

The choir works on natural sound and new interpretation of music masterpieces (among others, by Gabrieli, Zieleński, Wacław Szamoty, Philips, Tallis, Bach, Bruckner, Szymanowski, Koszewski, Britten, Messiaen, Penderecki, Górecki, Tavener, and Urbaitis). The choir also performs excellent arrangements of traditional Polish carols, early music (Renaissance and Baroque music in particular), film music and popular compositions which are a form of creative interaction with the audience. The ensemble realises projects combining different arts and music styles in collaboration with contemporary artists (e.g. at the invitation of TAKE 6, an outstanding jazz-soul vocal ensemble, the choir appeared during their concert in November 2003).

The Poznań Boys Choir was established on 1 September 2003 as a new self-government cultural institution. This new entity was created on the initiative of the President of Poznań in order to maintain the continuity of the group's tradition, which dates back to the year 1945. The choir collaborates with the nine-year Jerzy Kurczewski Poznań Choir School, a unique institution in Poland. The Poznań Boys Choir is financed by the Municipal Authorities of the City of Poznań. It is also supported by Wielkopolska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o. [Wielkopolska Gas Company, LLC] and Sójka & Maciak – Adwokaci / Spółka Komandytowa [Sójka & Maciak – Barristers / LLP].

The choir was founded by Jerzy Kurczewski (1924 – 1995), an outstanding conductor, pedagogue and authority on choral singing who established the only choir school in Poland in 1957. His ensemble, the Poznań Boys Choir, gave over 2200 concerts in numerous countries on 4 continents. It took part in prestigious musical festivals and performed in such venues as Carnegie Hall, The Berlin Philharmonic and The Vienna Musikverein. The choir recorded many albums and performed world premieres of significant contemporary composers. Its current director is **Jacek Sykulski** – a composer and conductor.

Wtorek, 28 maja

Tuesday, 28 May

Orkiestra Kameralna Uniwersytetu
im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

Chamber Orchestra
of the Adam Mickiewicz University in Poznań

DYRGENT | CONDUCTOR

Dr Aleksander Gref



Orkiestra Kameralna Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu powstała w 2004 roku z inicjatywy jej obecnego dyrygenta, Aleksandra Grefa. Od ponad dekady swej działalności nie tylko wspiera artystyczną oprawę uroczystości akademickich, ale także reprezentuje UAM, uczestnicząc w realizacji projektów kulturalnych i społecznych. Orkiestra występuje podczas corocznych koncertów organizowanych przez JM Rektora UAM: Noworocznych oraz Majowych, a także wspiera niezależne projekty muzyczne, podejmując współpracę z zespołami zarówno krajowymi, jak i zagranicznymi. W roku 2010 zespół uczestniczył w realizacji wideoklipu promującego Fundację Dar Szpiku, działającą na rzecz pomocy osobom dotkniętym chorobą nowotworową krwi.

W repertuarze orkiestry odnajdź można zarówno utwory powszechnie włączane do kanonu muzyki klasycznej, płomienne tanga argentyńskie, jak i przeboje rozrywkowe czy opracowania znanych tematów filmowych. Do tej pory zespół wykonywał m.in. aranżacje kompozycji Fryderyka Chopina, Piotra Czajkowskiego, Beli Bartoka, Edwarda Griega, Johannesa Brahmsa, jak również Astora Piazzolli, Johna Williamsa, Jerry'ego Bocka i wielu innych twórców.

Dr Aleksander Gref urodził się w Poznaniu. W 1999 roku ukończył z wyróżnieniem studia w klasie dyrygentury symfoniczno-operowej u prof. Renarda Czajkowskiego i prof. Antoniego Grefa w Akademii Muzycznej w Poznaniu. Aktualnie tam też pracuje na stanowisku adiunkta, prowadząc zajęcia na Wydziale Kompozycji, Dyrygentury, Teorii Muzyki i Rytmiki oraz na Wydziale Instrumentalnym.

W roku 1998 otrzymał tytuł Laureata II Przeglądu Młodych Dyrygentów w Białymstoku. Jako jedyny Polak zakwalifikował się do IV Międzynarodowego Konkursu Dyrygenckiego w Sankt Petersburgu (kwiecień, 2003 r.), gdzie dotarł do półfinału. Jest bardzo aktywnym dyrygentem w kraju i za granicą (Niemcy, Austria, Rosja, Hiszpania, Szwajcaria i Francja). Koncertował z większością polskich filharmonii, m.in. w Białymstoku, Bydgoszczy, Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Poznaniu, Szczecinie, Wrocławiu, a także z Filharmonią Narodową w Warszawie, L'Ensemble orchestral de Paris, Orquesta Sinfónica de Tenerife, Symphonic Orchestra Academic Capella of St. Petersburg, Symphonic Orchestra of the Theater of Opera and Ballet St. Petersburg Conservatory. Od 1999 roku jest dyrygentem w Teatrze Wielkim w Poznaniu. W tym czasie pomógł przygotować ponad 30 premier. Od roku 2004 pełni funkcję dyrygenta Orkiestry Kameralnej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, a od 2002 roku współpracuje z Teatrem Muzycznym w Poznaniu. W 2002 roku otrzymał Stypendium Artystyczne Miasta Poznania za osiągnięcia w dziedzinie muzyki operowej i symfonicznej.

Ma w swoim dorobku artystycznym ponad 300 poprowadzonych spektakli operowych, operetkowych, musicalowych, baletowych i ponad 100 koncertów symfonicznych i kameralnych. Jest również autorem muzyki do wielu filmów reklamowych, dokumentalnych i do programu telewizyjnego.

Chamber Orchestra of the Adam Mickiewicz University in Poznań was established in 2004 on the initiative of its current conductor, Aleksander Gref. For over a decade of its activity the orchestra has represented AMU by participating in various cultural and social projects as well as performing at academic ceremonies. The orchestra participates in annual concerts organized by the Rector of the AMU: The New Year's Concert and the May Concert, and supports independent musical projects by working with ensembles from Poland and abroad. In 2010, the orchestra took part in a video clip promoting the Foundation Dar Szpiku [The Gift of Bone Marrow], which helps people with blood cancer.

The diverse repertoire of the orchestra includes pieces from the canon of classical music, passionate Argentine tango, entertainment music evergreens and well-known film music themes. So far the ensemble has performed arrangements of compositions by Fryderyk Chopin, Piotr Tchaikovsky, Béla Bartók, Edward Grieg, Johann Brahms, Astor Piazzolla, John Williams, Jerry Bock and many other artists.

Dr Aleksander Gref was born in Poznań. In 1999 he graduated with honours from the Academy of Music in Poznań, where he studied symphonic and operatic conducting with Prof. Renard Czajkowski and Prof. Antoni Gref. Currently he works as an assistant professor at the Academy of Music in Poznań, teaching classes at the Faculty of Composition, Conducting, Theory of Music and Rhythmics and at the Faculty of Instrumental Music.

In 1998 he became a laureate of the 2nd edition of Young Conductors Review in Białystok. In 2003 he was the only contestant from Poland to qualify for the 6th International Conductors' Competition in Sankt Petersburg, reaching the semi-finals.

Aleksander Gref is an active conductor both at home and abroad (Germany, Austria, Russia, Switzerland, Spain, France). He has performed with the majority of Polish philharmonic orchestras (e.g. the Warsaw Philharmonic, the Wrocław Philharmonic, the Poznań Philharmonic, the Silesian Philharmonic in Katowice, Karol Szymanowski Philharmonic in Kraków and the Baltic Philharmonic in Gdansk) as well as foreign ensembles: L'Ensemble orchestral de Paris, Orquesta Sinfónica de Tenerife, Symphonic Orchestra Academic Capella of St. Petersburg, and Symphonic Orchestra of the Theater of Opera and Ballet St. Petersburg Conservatory.

Since 1999 he has worked as a conductor for the Grand Theater in Poznań where he has been involved in the staging of over 30 operas. He is the conductor of the AMU Chamber Orchestra since 2004. He has also cooperated with the Music Theater in Poznań since 2002. In the same year he received the Artistic Award of the City of Poznań for his achievements in the field of opera and symphony.

Aleksander Gref has conducted over 300 operas, operettas, and musical performances as well as over 100 symphonic and chamber concerts. He is also the author of music to many TV advertisements, documentaries and to a TV programme.

KONCERTY GŁÓWNE W AULI UAM MAIN CONCERTS, AMU HALL

Środa, 8 maja, godz. 19.00

Chór Kameralny Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza
w Poznaniu, POLSKA

Wednesday, 8 May, 7 PM

Adam Mickiewicz University Chamber Choir,
Poznań, POLAND

DYRYGENCI | CONDUCTORS

Prof. dr hab. Krzysztof Szydzisz, Dr Joanna Piech-Sławecka



PROGRAM PROGRAMME

Brygida Sawicka-Stępińska (arr.) – *Czyje to koniki*
Анатола Багатырова (апр.) – *Люблю наш край* / Anatola Bagatyrova (arr.) – *Lyublyu nash kray*
Dragana Pantić Veličković – *Golema ččkalica*
Zoltán Kodály – *Esti dal*
Shawn Kirchner (arr.) – *Unclouded day*
Wolfram Buchenberg (arr.) – *Kein schöner Land*
Erdal Tuğcular (arr.) – *Suda Balık Oynuyor*
Ганна. Гаврилець (обр.) – *Засвічу свічу* / Hanna Havrylets (arr.) – *Zasvichu svichu*
Jacek Sykulski (arr.) – *Czy to pies, czy to bies*

Chór Kameralny Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu pod dyrekcją prof. Krzysztofa Sztydzisz i dr Joanny Piech-Sławeckiej śpiewa już od 27 lat. Zespół jednoczy wokół wokalne pasje nie tylko studentów UAM – otwarty jest dla wszystkich, którzy cenią sztukę choralną, chcą rozwijać swoje umiejętności i są wrażliwi na piękno.

Siłą zespołu jest jego niezwykła różnorodność – chór wykonuje muzykę wszystkich epok; utwory a cappella oraz wokálně-instrumentalne. Śpiewa w kilkunastu językach, nieustannie jednak promuluje muzykę polską. Dwukrotnie zdobył Grand Prix na prestiżowym Ogólnopolskim Turnieju Chórów Legnica Cantat, jest też laureatem przeglądów, m.in. w Międzyzdrojach, Suwałkach, w Llangollen (Wielka Brytania), na Malcie, w Wiedniu, w Busan (Korea Południowa) i w Oslo.

Swoje miejsce na międzynarodowej scenie chór wypracował dzięki systematycznie i metodycznie prowadzonemu szkoleniu z emisji głosu, które to zawdzięcza czujnemu przewodnictwu profesora Krzysztofa Sztydzisz – chórmistrza, muzykologa, kierownika Zakładu Emisji Głosu Akademii Muzycznej w Bydgoszczy, logopedy, menedżera kultury, cenionego w środowisku muzycznym jurora polskich i zagranicznych konkursów choralnych. Stworzony przez dyrygenta zespół cechuje niezwykle spójne brzmienie, zaś w pracy nad starannie dobieieranym repertuarem dominują profesjonalizm oraz stała troska o wysoki poziom artystyczny koncertów i szacunek dla słuchaczy. Dr Joanna Piech-Sławecka, chórmistrz, oboistka, logopeda, trener emisji głosu, a przede wszystkim – aktywna chórzystka od ponad dekady współprowadzi próby i koncerty zespołu, jest Prezesem Stowarzyszenia Przyjaciół Chóru Kameralnego UAM, adiunktem na Wydziale Pedagogiczno-Artystycznym UAM w Kaliszu, gdzie prowadzi klasę dyrygowania.

Chór Kameralny UAM wnosi istotny wkład w życie Uczelni, w środowisku i kulturze której żadna ważna uroczystość nie odbywa się bez choralnej oprawy muzycznej. Kameraliści śpiewali m.in. na wydarzeniach dla św. Jana Pawła II, Julii Hartwig czy Ala Gore’a.

Zespół co dwa lata organizuje dla UAM Międzynarodowy Festiwal „Universitas Cantat” dedykowany chóróm i orkiestrom uczelnianym (prof. Krzysztof Sztydzisz jest jego dyrektorem), w ramach którego od roku 1998 w wielkopolskich salach koncertowych wybrzmiało ponad sto chórów z całego świata, a współczesna polska literatura muzyczna wzbogaciła się o kilkanaście prawykonń wielkich dzieł wokálně-instrumentalnych, w tym Krzesimira Dębskiego, Pawła Łukaszeuskiego, Romualda Twardowskiego, Miłosza Bembinowa, Jacka Sykulskiego, Marka Jasińskiego, Zbigniewa Kozuba. Zespół systematycznie występuje w ramach Koncertów Noworocznego i Majowego JM Rektora UAM, regularnie prezentując w Auli Uniwersyteckiej nowy repertuar (w ostatnich latach była to m.in. muzyka latynoamerykańska, żydowska, cygańska, tango argentyńskie czy piosenki do słów Juliana Tuwima). Chór regularnie włącza się w działalność poznańskiego środowiska studenckiego, co roku biorąc udział w Akademickich Gorzkich Żalach u Franciszkanów, a także śpiewając koncerty pod auspicjami festiwalu Poznańskie Koledowanie. Siedmiokrotnie wydał w zabytkowych wnętrzach poznańskiego Collegium Maius Bal dla Przyjaciół Chóru Kameralnego UAM. chętnie gości również w murach Collegium Chemicum Novum podczas kolejnych edycji Koncertu Wiosennego. Występy Chóru Kameralnego UAM coraz częściej przybierają postać muzyczno-słownych widowisk, do współtworzenia których prof. Krzysztof Sztydzisz zaprasza znamiennych gości.

Zespół ceni sobie bowiem współpracę z wybitnymi muzykami, aktorami oraz instytucjami. Do grona artystów, z którymi chór połączył swoje siły na scenie, a nierzadko także podczas sesji nagraniowych, należą m.in.: wybitni śpiewacy: Jarosław Bręk, Iwona Hossa, Artur Ruciński, Elżbieta Towarnicka, Małgorzata Walewska, Agata Zubel; wokaliści: Ewa Bem, Sebastian Karpiel-Bulecka, Stanisław Soyka, Magda Umer; aktorki: Janusz Andrzejewski, Zbigniew Grochal, Andrzej Lajborek, Andrzej Poniedzielski, Jürgen Müller wraz z teatrem La Fura Dels Baus; instrumentalisci: Jan Adamczewski, Bogdan Hołownia, Jarosław Kostka, Waldemar Malicki, Mario Stefano Pietrodarchi; kompozytorzy: Martín Palmeri, Paco Peña, Jacek Sykulski; orkiestry i zespoły: Filharmonia Poznańska, Filharmonia Toruńska, Filharmonia Opolska, Orkiestra Kameralna Polskiego Radia Amadeus, Sinfonia Varsovia, The Hilliard Ensemble; dyrygenci: Łukasz Borowicz, Agnieszka Duczmal, Marek Pijarowski, Jerzy Salwarowski, Marcin Sompoliński, Stefan Stuligrosz, a ponadto wielu zagranicznych dyrygentów, przyjaciół zespołu, jak Susan Moninger (USA) czy Fernando Gil Estrada (Ekwador).

The AMU Chamber Choir led by Prof. Krzysztof Sztydzisz and Joanna Piech-Sławecka, Ph.D., has been performing on stage since 1992. The choir brings together AMU students and people of all walks of life who share a passion for singing. All that is required is an appreciation of choral music, the will to develop one's talent and artistic sensitivity.

The choir is known for the diversity of its music – they perform a cappella pieces as well as vocal and instrumental forms of all epochs. Although the ensemble sings in various languages, it also successfully promotes Polish music. The AMU Chamber Choir is a double Grand Prix winner of the Polish Choir Tournament “Legnica Cantat” and the laureate of a number of festivals held in Międzyzdroje, Suwałki, Llangollen (UK), Malta, Vienna, Busan (South Korea) and Oslo.

AMU Chamber Choir's position on the international stage is the result of systematic and consistent work on vocal production under the careful supervision of Prof. Krzysztof Sztydzisz – choirmaster, musicologist, speech therapist, cultural manager, head of the Department of Voice Production at the Academy of Music in Bydgoszcz and an esteemed adjudicator at both Polish and international choir competitions. The ensemble, established by Prof. Sztydzisz, is well-known for exceptionally blended tone quality and a thoughtful choice of repertoire. Every piece is prepared with a professional attitude and care for the high artistic level of concerts. Joanna Piech-Sławecka, Ph.D. – choirmaster, oboist, speech therapist, vocal production instructor and an active choir member – has been co-leading rehearsals and concerts of the ensemble for over a decade. She is the president of AMU Chamber Choir Friends' Association and an assistant professor at the Faculty of Pedagogy and Fine Arts in Kalisz, where she teaches a choral conducting class.

The AMU Chamber Choir makes a significant contribution to the cultural life of Adam Mickiewicz University, where every important academic ceremony calls for a choral music setting. The choir has performed during events organised for such figures as Pope John Paul II, Julia Hartwig and Al Gore.

Every two years the choir organises the International Festival of University Choirs “Universitas Cantat” (with Prof. Krzysztof Sztydzisz as its director), dedicated to university choirs and orchestras. Since 1998 concert halls in Wielkopolska have hosted more than a hundred choirs from all over the world. More than ten great vocal and instrumental pieces have been premiered during the festival, including the works by: Krzesimir Dębski, Paweł Łukaszeuski, Romuald Twardowski, Miłosz Bembinow, Jacek Sykulski, Marek Jasiński and Zbigniew Kozub. The choir regularly organises the New Year's Concert, AMU Rector's May Concert and presents its new repertoire in the Adam Mickiewicz University Hall (over the past years the performed pieces included Latin American, Jewish and Gypsy music, Argentine tango and songs based on Julian Tuwim's poems). The choir also contributes to the student life of Poznań by taking part in Akademickie Gorzkie Żale (Academic Lent Mass) in the Franciscan church and performing in the Poznań Christmas Carol Festival. The ensemble has organized seven editions of the Ball for AMU Chamber Choir Friends in the beautiful interior of Collegium Maius. Another notable initiative is the Spring Concert, held every year in the lobby of Collegium Chemicum Novum. More and more often dramatic elements are added to music during concerts, thus creating a whole new kind of show, often prepared in collaboration with distinguished guests.

Indeed, the choir loves working with renowned musicians, actors and important institutions. The artists with whom the choir performed on the stage, and quite often also in the recording studio, include: illustrious opera singers: Jarosław Bręk, Iwona Hossa, Artur Ruciński, Elżbieta Towarnicka, Małgorzata Walewska, Agata Zubel; vocalists: Ewa Bem, Sebastian Karpiel-Bulecka, Stanisław Soyka, Magda Umer; actors: Janusz Andrzejewski, Zbigniew Grochal, Andrzej Lajborek, Andrzej Poniedzielski, Jürgen Müller with the La Fura Dels Baus theatre; instrumentalists: Jan Adamczewski, Bogdan Hołownia, Jarosław Kostka, Waldemar Malicki, Mario Stefano Pietrodarchi; composers: Martín Palmeri, Paco Peña, Jacek Sykulski; orchestras and ensembles: Poznań Philharmonic Orchestra, Toruń Philharmonic Orchestra, Opole Philharmonic Orchestra, Amadeus Chamber Orchestra of the Polish Radio, Sinfonia Varsovia, the Hilliard Ensemble; conductors: Łukasz Borowicz, Agnieszka Duczmal, Marek Pijarowski, Jerzy Salwarowski, Marcin Sompoliński, Stefan Stuligrosz and many foreign conductors, friends of the choir such as Susan Moninger (USA) and Fernando Gil Estrada (Ecuador).

The AMU Chamber Choirs actively performs abroad – it gave concerts in the Czech Republic, France, Greece, Bulgaria, Spain, Ireland, Georgia, Serbia, Lithuania, Malta, Germany, Slovakia, Sweden, the Vatican, the United Kingdom and Italy, but also in the United States, Mexico, Argentina, Peru, Bolivia, Ecuador,

Chór Kameralny UAM wiele podróżuje – koncertował w Czechach, Francji, Grecji, Bułgarii, Hiszpanii, Irlandii, Gruzji, Serbii, na Litwie, na Malcie, w Niemczech, na Słowacji, w Szwecji, Watykanie, Wielkiej Brytanii i we Włoszech, ale również w Stanach Zjednoczonych, Meksyku, Argentynie, Peru, Boliwii, Chile, Ekwadorze, Kolumbii, Australii oraz Korei Południowej. Ze swych zagranicznych wojaży przywozi nowe przyjaźnie i... nową muzykę. Własną zaś również obdarowuje, na przykład w postaci płyt, których w dorobku zespołu jest kilka, m.in.: *Tobie i sobie śpiewam* (2003), *Piosenka jest dobra na wszystko*, *Piosenki Starszych Panów* (2005), *Florilegium* (2007) and *The Spirit of Tango. Misa a Buenos Aires* (2014). Tytuł ostatniej z nich – *Tworzeni dźwiękiem* (2017) – najbardziej wyraża, czym jest dla chórzystów ich pasja...

Colombia, Australia and South Korea. Each trip brings new friendships and...new music. But the choir leaves its own music behind as well, with such albums as *Tobie i sobie śpiewam* (2003), *Piosenka jest dobra na wszystko*, *Piosenki Starszych Panów* (2005), *Florilegium* (2007) and *The Spirit of Tango. Misa a Buenos Aires* (2014). The title of the most recent album "*Tworzeni dźwiękiem*" ("Shaped by sound") accurately captures the importance of singing for choir members.



Śpiewacy chóru / Choir's singers:

SOPRANY/ SOPRANOS: Enikő Balázs-Szabelski, Grażyna Banaszyńska, Agata Chmielewicz, Martyna Cichor, Nastassia Hotsman, Aleksandra Idzik, Alicja Kosznik, Dorota Krajecka, Joanna Piech-Sławicka – II dyrygent, Karolina Piesik, Kamila Tracewska-Mikołajczak

ALT/ ALTOS: Maria Gajdowa, Katarzyna Jaśkowiak Anna Komendzińska, Aleksandra Misiun, Magdalena Mrozińska, Magdalena Paleń, Zuzanna Pawlak, Magdalena Puchalska, Joanna Suliga-Dunst, Dominika Sykulska, Adrianna Turska, Agata Zielezińska

TENORY/TENORS: Mariusz Biernat, Stanisław Chrust, Szymon Kałuża, Paweł Małecki, Tyberiusz Pioch-Sławomirski, Maciej Stępiński

BAS/ BASSES: Bartosz Frąckowiak, Mikołaj Klamka, Grzegorz Kledzik, Mateusz Komendziński, Mariusz Listewnik, Paweł Maglewski, Grzegorz Sikorski, Łukasz Skrobala



Prof. dr hab. Krzysztof Szydysz

Chórmistrz, muzykolog, specjalista z zakresu emisji głosu, logopeda, menedżer kultury. Absolwent Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego (studia muzykologiczne), Akademii Muzycznej w Poznaniu (wydział wokalny-aktorski) oraz Akademii Muzycznej w Bydgoszczy (dyrygentura chóralna). Ukończył również Podyplomowe Studia Zbiorowej Emisji Głosu na Akademii Muzycznej w Bydgoszczy, uczestniczył w specjalistycznych kursach dla dyrygentów w Słowenii, Danii, Austrii, Niemczech, USA, Polsce oraz w Mistrzowskich Kursach Erica Ericsona. Jest absolwentem Studium Menedżerów Kultury przy Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Studiów Podyplomowych z zakresu Zarządzania Szkolnictwem Wyższym na Wydziale Zarządzania i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, MBA Zarządzanie Szkołą Wyższą Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza i Uniwersytetu Ekonomicznego w Poznaniu, a także Podyplomowego Studium Pedagogiki Specjalnej w zakresie Logopedii Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.

Krzysztof Szydysz pracuje w Akademii Muzycznej w Bydgoszczy na stanowisku profesora i kieruje utworzonym w 2004 r. Zakładem Emisji Głosu. Jest aktywnym wykładowcą na licznych warsztatach i kursach dla nauczycieli akademickich, logopedów i dyrygentów chóralnych oraz konsultantem wokalnym wielu zespołów chóralnych w Polsce i za granicą. W kadencji 2012-2015 był konsultantem muzycznym „Europa Cantat” (Music Consultant to the European Choral Association – Europa Cantat). Zasiada w jury krajowych i międzynarodowych konkursów chóralnych (m.in. „Legnica Cantat”, „Canti Veris Praga”, „IFAS Pardubice”, „Advent and Christmas Music Festival Praga”, „Folk Festival” w Bratysławie, „Tonen 2000”, „World Choir Games”, „European Music Festival for Young People – Neerpelt”, Międzynarodowego Konkursu Chóralnego „Per Musicam ad Astra” w Toruniu i in.). Od 1998 roku pełni funkcję dyrektora Międzynarodowego Festiwalu Chórów Uniwersyteckich „Universitas Cantat” w Poznaniu.

Dyrygent Chóru Kameralnego Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, z którym koncertował na pięciu kontynentach, w ponad dwudziestu krajach, m.in. w Argentynie, Boliwii, Ekwadorze, Kolumbii, Peru, Meksyku, Stanach Zjednoczonych, Australii, Korei Południowej, Francji, Czechach, Grecji, Gruzji, Hiszpanii, Irlandii, Szwecji, Wielkiej Brytanii, na Litwie i we Włoszech. Wraz z tym zespołem zdobywał laury krajowych i międzynarodowych konkursów. W pracy z chórem szczególną uwagę poświęca wprowadzaniu swoich śpiewaków w arkanę techniki wokalne i – co za tym idzie – brzmieniu zespołu. W centrum jego szerokich zainteresowań repertuarowych znajduje się europejska literatura chóralna XIX-XXI wieku. Wraz z prowadzonym przez siebie zespołem zdobył wiele wyróżnień i nagród.

Prof. dr hab. Krzysztof Szydysz

Choirmaster, musicologist, vocal pedagogy specialist, speech-language therapist and a cultural manager. He is a graduate of the Catholic University of Lublin (musicology), Academy of Music in Poznań (Faculty for Vocal Performance and Acting) and of the Academy of Music in Bydgoszcz (Choral Conducting). He completed a post-graduate course in ensemble voice production at the Academy of Music in Bydgoszcz and participated in specialist courses for conductors in Slovenia, Denmark, Austria, Germany, the USA and Poland. In addition, he had the opportunity to take part in Eric Ericson's master classes. He also obtained post-graduate certificates in cultural management (School of Cultural Management, Adam Mickiewicz University, Poznań), higher education management (Faculty of Management and Social Communication, Jagiellonian University, Cracow), speech-language therapy (Special Pedagogy Department, Adam Mickiewicz University) and MBA in Higher Education Management (postgraduate studies) – Adam Mickiewicz University in Poznań and Poznań University of Economics).

Krzysztof Szydysz works at the Academy of Music in Bydgoszcz, where he heads the Department of Voice Production, established in 2004. He teaches at numerous workshops and courses for academic teachers, speech-language therapists and choral conductors. Moreover, he is a vocal consultant for many choir ensembles at home and abroad. He served as a music consultant for the European Choral Association – Europa Cantat for the 2013–2015 term. He is also a member of juries at a variety of national and international choir competitions: Legnica Cantat, Canti Veris Praga, IFAS Pardubice, Advent and Christmas Music Festival Praga, Folk Festival in Bratislava, Tonen 2000, World Choir Games, European Music Festival for Young People – Neerpelt, International Choir Festival and the International Choir Festival “Per Musicam ad Astra” in Toruń and others. Since 1998 he has been director of the International Festival of University Choirs Universitas Cantat in Poznań.

His ensemble, the Adam Mickiewicz University Chamber Choir, has given concerts on five continents and in over twenty countries, including Argentina, Australia, Bolivia, Ecuador, France, the Czech Republic, Greece, Georgia, Ireland, Italy, Lithuania, Mexico, Peru, Spain, South Korea, Sweden, the United Kingdom and the USA. Together with the choir he won the first prizes of national and international competitions. He takes interest in a diverse repertoire, 19th to 21st century European choral literature being the most prominent area. As the conductor of the AMU Chamber Choir he has won a number of honourable mentions and awards.

Środa, 8 maja, godz. 19.00

Chór Uniwersytetu w Peczu, WĘGRY

Wednesday, 8 May, 7 PM

University Choir of Pécs, HUNGARY

DYRYGENCI | CONDUCTORS

Prof. Tamás Lakner
Dr Péter Hoppál



PROGRAM PROGRAMME

Lajos Bárdos – *Cantemus*
Zoltán Kodály – *Akik mindig elkésnek*
Béla Bartók – *Négy szlovák népdal / Four Slovakian Folk Songs*
Zoltán Kodály – *Esti dal*
György Orbán – *Deamon irrepit callidus*
Ēriks Ešenvalds – *O Salutaris Hostia*
Peter Gritton (arr.) – *In the Mood*
Michael Jackson – *Meddley*

Chór Uniwersytetu w Peczu powstał w 1997 roku. Jego poprzednik, Chór Mieszany Kolegium Nauczycielskiego w Peczu, prowadzony przez laureata Nagrody Liszta, Auréla Tillaia, zdobył m.in. pierwszą nagrodę na międzynarodowych konkursach w Arezzo, Gorizii, Debreczynie, w konkursie BBC „Let the Peoples Sing”. Od września 2014 roku chórem kieruje laureat nagrody Liszta i Nagrody Dziedzictwa Węgier, prof. dr hab. Tamás Lakner.

W grudniu 2014 roku chór wykonał Mesjasza Haendla w Peczu oraz w Chorwacji. W maju 2015 roku zdobył I nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Chórów Uniwersyteckich w Bańskiej Bystrzycy na Słowacji oraz złoty medal w 2016 roku na Festiwalu Europejskiej Muzyki Młodzieżowej w Neerpelt w Belgii.

The University Choir of Pécs was founded in 1997. Its legal predecessor, the Mixed Choir of the Teacher Training College of Pécs was led by Aurél Tillai, holder of the Liszt Prize and winner of the 1st prize at international competitions such as Arezzo, Gorizia, the Debrecen Choir Competition or BBC's Let the Peoples Sing. Since September 2014 the leader of the choir is Liszt-award winner and Hungarian Heritage Prize holder conductor Prof. Dr. Tamás Lakner.

In December 2014 the choir performed Handel's Messiah in Pécs and in Croatia. In May 2015 they won 1st prize at the International Competition of University Choirs in Banska Bystrica, Slovakia and gold medal in 2016 at the Neerpelt European Youth Music Festival in Belgium.

Chór Uniwersytetu w Peczu miał zaszczyt być gospodarzem i oficjalnym chórem 19. edycji festiwalu Europa Cantat, który odbył się w dniach 24 lipca – 2 sierpnia 2015 roku w Peczu. Śpiewacy chóru mają doświadczenie w wykonywaniu utworów muzyki współczesnej; przykładowo, w 2017 roku zespół mógł pochwalić się dwoma występami oratoryjnymi: w Peczu i w Budapeszcie. W tym samym roku chór odbył dwutygodniową trasę koncertową po Chinach. Poza koncertami odbywały się również kursy mistrzowskie w kilku miastach Chin, we współpracy z takimi instytucjami jak: Uniwersytet Jinjiang, Uniwersytet w Taiyuan, Dyrekcję Edukacyjną w Pekinie i Uniwersytet Qing Hua w Pekinie.

W lipcu 2018 roku chór był gościem specjalnym XIV Międzynarodowego Festiwalu Chóralnego w Chinach, w październiku natomiast zaśpiewał w osławionym Musikvereinssaal w Wiedniu, wykonując *Niemieckie Requiem* Brahmsa. W grudniu roku 2018 zespół występował na koncercie inauguracyjnym Festiwalu Muzyki Świątecznej w Zagrzebiu.

Prof. dr hab. Tamás Lakner

Prof. dr hab. Tamás Lakner, dziekan Wydziału Muzyki i Sztuk Wizualnych Uniwersytetu w Peczu, studiował dyrygenturę chóralną na Akademii Ferenc Liszt w Budapeszcie. Jego praca doktorska była poświęcona literaturze chóralnej dla dzieci po śmierci Zoltána Kodály'a. Obecnie jest profesorem dyrygentury chóralnej na Uniwersytecie w Peczu, gdzie uczy metody Kodály'a i dyrygentury chóralnej. Prowadząc chór męski Béla Bartók, Chór Uniwersytetu w Peczu i zespół Bach Vocal Ensemble, zdobył łącznie 63 nagrody na różnych międzynarodowych konkursach chóralnych.

Chór męski Béla Bartók ma w swoim dorobku kilka nagrań płytowych, w tym m.in. płytą „Zoltán Kodály – utwory chóralne na głosy męskie (wydanie kompletne)”, będącą światową premierą wydawnictwa Hungaroton Classic. Tamás Lakner bardzo często jest zapraszany do zasiadania w jury konkursów chóralnych oraz do prowadzenia warsztatów na międzynarodowych festiwalach chóralnych. Jego wykłady dla zagranicznych uczelni obejmują szeroki zakres tematów, takich jak: „Nowoczesność Kodályowskiej pedagogiki muzycznej” (Uniwersytet Columbia w Kanadzie), „Spójność i związek sztuki chóralnej z pedagogiką Kodály'a” (Uniwersytet San Jose w Mendozie, Argentyna), „Rozwój osobowości poprzez sztukę chóralną Kodály'a” (Uniwersytet Konstancja Filozofa w Nitrze, Słowacja) czy też „Kompozycje Kodály'a na chóry męskie” (Amerykańskie Stowarzyszenie Dyrygentów Chóralnych, Uniwersytet Beihang w Pekinie, Uniwersytet Sao Paulo w Brazylii).

Oprócz wielu innych nagród, takich jak Nagroda Artisjus i Nagroda dla Dyrygentów Związku Węgierskich Chórów i Orkiestr, prof. Lakner został uhonorowany pamiątkową tabliczką im. Béla Bartóka i nagrodą Liszt – najwyższymi odznaczeniami dla muzyków chóralnych na Węgrzech. Jest również laureatem Nagrody Dziedzictwa Węgier i założycielem oraz dyrektorem artystycznym festiwalu Pécs Cantat i European Convivial Wine Song Festival. Jest członkiem Komitetu Artystycznego XIV Międzynarodowego Festiwalu Chóralnego w Chinach.

Dr Péter HOPPÁL jest adiunktem na Wydziale Muzyki i Sztuk Wizualnych Uniwersytetu w Pécs. Od 2017 roku uczy studentów dyrygentury. W latach 2014–2018 pełnił funkcję sekretarza stanu ds. Kultury Republiki Węgierskiej w Ministerstwie ds. Zasobów Ludzkich.

Śpiewacy chóru / Choir's singers:

SOPRANY/ SOPRANOS: Vivien Bárdy, Evelin Cseri, Kata Csicsics, Dalma Dóró, Lilla Máriás, Judit Nagy, Noémi Nagy, Teodóra Petrec, Jennyfer Schultz, Réka Várnagy
ALTY/ ALTOS: Rita Bán, Niké Dávid, Dalma Ferling, Laura Kertész, Dea Kiss, Zsófia Kotvász, Eszter Erzsébet Kun, Anna Kusnyér, Liza Lezák, Flóra Mészáros, Orsolya Nagy, Réka Pál, Adrienn Vilhelm, Anita Wéber
TENORY/ TENORS: Richárd Sóki, Máté Zsbán, Tamás Urbanics, Flórián Körmendy, Attila Czapák
BASY/ BASSES: Bálint Deák, Dávid Gáspár, Martin Porkoláb, Zoltán Gombkötő, Győző Benedek Kiss, Lehel Lőrinczi, Martin Gölles

The choir was the proud host and official choir of the 19th Europa Cantat held between 24 July and 2 August 2015 in Pécs. The ensemble is experienced in presenting contemporary music pieces; for example, in 2017 they had two oratorio performances held in Pécs and Budapest.

The University Choir of Pécs had the opportunity to tour in 2017 for 2 weeks in China. Besides concerts they also held masterclasses in several cities throughout the country, organized and hosted by: Jinjiang University, University of Taiyuan, Education Directorate of Beijing and Qing Hua University Beijing, among others.

In July 2018 they were special guests of the 14th China International Chorus Festival where they held several shows. In October 2018 the choir gave a concert in the world-renowned Musikvereinssaal in Vienna, performing Brahms's *German Requiem*. Last December the ensemble performed in the Opening Concert of the Zagreb Christmas Music Festival in Croatia.

Prof. Dr. Tamás Lakner

Prof. Dr. Tamás Lakner, dean of the Faculty of Music and Visual Arts of the University of Pécs, studied choir conducting in Budapest at Liszt Ferenc Academy of Music. His DLA thesis was dedicated to the post-Kodályian children's choir literature in Hungary. Currently he is professor of choral conducting at the University of Pécs, teaching Kodály method and choral conducting. With the Béla Bartók male choir, the University Choir of Pécs and the Bach Vocal Ensemble he has won 63 prizes at different international choir competitions.

Béla Bartók Male Choir has several recordings, including: Zoltán Kodály – Choral Works for Male Voices (complete), a world premiere by Hungaroton Classic. Tamás Lakner is a sought-after jury member and popular workshop-leader at international choral events. His lectures abroad cover a broad range of choral topics, such as „the modernity of Kodály's music pedagogy” (University of Columbia of Canada), „Coherence and relationship between the choral art and pedagogy of Kodály” (San Jose University of Mendoza, Argentina) “Development of the personality through the choral art of Kodály”(Konstantin University, Nitra, Slovakia), „Kodály compositions for male choirs” (ACDA, Minneapolis, USA and Beihang University, Beijing, China, Sao Paulo University, Brazil).

In addition to other local and national level acknowledgements, such as the Artisjus Award and the Conductors' Prize of the Hungarian Choirs and Orchestras Alliance, Tamás Lakner is decorated with Bartók Memorial Plaque and Liszt-award, the highest recognitions for choral musicians in Hungary. He is holder of the Hungarian Heritage Prize and founder as well as artistic director of the Pécs Cantat and European Convivial Wine Song festivals. He is member of the Arts Committee of the 14th China International Chorus Festival

Dr. Péter HOPPÁL (DLA, MBA) is an assistant professor of music at the University of Pécs, Faculty of Music and Visual Arts in Pécs, Hungary. He has been teaching conductor students since 2017. He is former Minister of State for Culture of the Republic of Hungary at the Ministry of Human Capacities, Budapest, Hungary between 2014 and 2018.

Środa, 8 maja, godz. 19.00

Chór Akademicki Uniwersytetu Wesleya w Illinois,
STANY ZJEDNOCZONE

Wednesday, 8 May, 7 PM

Illinois Wesleyan University Collegiate Choir,
USA

DYRYGENT | CONDUCTOR
Dr J. Scott Ferguson



PROGRAM PROGRAMME

James Furman – *Hehlehlooyuh*
Andrew Rindfleisch – *To His Music*
Caroline Shaw – *Allemande*
Shawn Kirchner (arr.) – *Angel Band*
Stacey V. Gibbs (arr.) – *Daniel, Servant of the Lord*

Chór Akademicki Uniwersytetu Wesleya w Illinois od wielu lat prezentuje najwyższy poziom wykonawczy podczas występów na uniwersytecie oraz dorocznych tras koncertowych. Misją chóru jest przybliżanie publiczności muzyki sakralnej i świeckiej poprzez wykonywanie utworów należących do kanonu chóralistik ostatnich sześciuset lat. Swoją pierwszą międzynarodową trasę koncertową zespół odbył w 2000 roku do Włoch, a od tego czasu koncertował na Litwie i Łotwie, w Rosji, Estonii, Hiszpanii, Niemczech, Francji i w Polsce. Chór wystąpił na konferencji Illinois Music Education w roku 2000, 2005, 2012 i 2015 oraz podczas Konferencji Środkowo-Północnego Oddziału Amerykańskiego Stowarzyszenia Dyrygentów (ACDA) w 2008 i 2012 roku.

The Illinois Wesleyan University Collegiate Choir has established a long history of excellence through its on-campus performances and annual tours. The Collegiate Choir is dedicated to the performance of the finest sacred and secular choral music spanning six centuries and a variety of languages. The Choir took its first international tour in 2000 to Italy, and has since then presented concerts in Russia, Lithuania, Latvia, Estonia, Spain, Germany, France, and Poland. The Choir has performed at the 2000, 2005, 2012, and 2015 Illinois Music Education Conferences, and at the 2008 and 2012 ACDA Central Division Conferences.

Wspominając współpracę Chóru Akademickiego Uniwersytetu Wesleya z The King's Singers w 2011 roku, kontratenor John Hurley powiedział o zespole, że był to jeden z najlepszych zespołów uniwersyteckich, jaki słyszał podczas swoich tournée z The King's Singers. Estoński dyrygent Heli Jürgenson chwalił ich za „czystą intonację, piękną i stabilną harmonię, różnorodność akcentów i szeroką skalę dynamiczną”. Oto co powiedział czeski dyrygent Jiří Kolář: „Byłem pod ogromnym wrażeniem doskonałej intonacji, precyzji rytmu i niesamowitej interpretacji utworów należących do różnych epok i gatunków”.

Chór prowadzi „IWU Choral Commission Series”, najstarszą uniwersytecką serię wydawniczą w USA, która w ciągu ostatnich 68 lat pozwoliła dodać do repertuaru chóralnego wiele istotnych dzieł oraz zaowocowała licznymi ważnymi prawykonaniami na Uniwersytecie Wesleya w Illinois.

Dr J. Scott Ferguson

J. Scott Ferguson jest wykładowcą na Wydziale Muzycznym Uniwersytetu Illinois i dyrektorem ds. działalności chóralnej na Uniwersytecie Wesleya w Illinois, gdzie prowadzi Chór Akademicki i Chór Uniwersytecki, a także wykłada śpiew studyjny, dyrygenturę chóralną oraz literaturę chóralną. Dr Ferguson ukończył studia licencjackie w Konserwatorium Oberlin w klasie organów. Następnie ukończył studia magisterskie z dyrygentury chóralnej na Uniwersytecie Kalifornijskim w Irvine, uzyskując tytuł magistra sztuk pięknych i kontynuował edukację na Uniwersytecie Wisconsin w Madison, gdzie otrzymał tytuł doktora w dziedzinie sztuk muzycznych. Studiował dyrygenturę chóralną u Roberta Fontanny'ego, Josepha Husztiego, Daniela Moe'a i Howarda Swana.

Prowadzone przez dr. Fergusona chóry koncertowały po Stanach Zjednoczonych i Europie, a także występowały na konferencjach ACDA i NAfME na szczeblu stanowym oraz regionalnym. Chór Akademicki Uniwersytetu Wesleya współpracował z Orchid Ensemble z Vancouver i dwukrotnie występował z The King's Singers – w ostatnim projekcie prezentując dzieło specjalnie zamówione do wykonania przez obydwie zespoły. Dr Ferguson jest uznanym prowadzącym warsztatów z doskonalenia śpiewu chóralnego, często zasiada też w jury międzynarodowych festiwali i konkursów chóralnych. Ponadto wykładał w Stanach Zjednoczonych, Europie i Ameryce Południowej. Publikował artykuły na temat słowackiej muzyki chóralnej w czasopiśmie „ACDA Choral Journal”, jest też jednym z autorów i redaktorem „Slovak Choral Series”, wydawanej przez Alliance Publications.

Śpiewacy chóru / Choir's singers:

SOPRANY/ SOPRANOS: Claire Challacombe, Maddie Hanrahan, Ruth Reding Hoffart, Cameron Kidd, Lidija Kutlesa, Crystal Muro, Arianna Perroots, Alexis Ries, Emily Smith, Elisabeth Williams
ALTY/ ALTOS: Abby Buechel, Emily Bolles, Keara Corbett, Gillian Elliott, Rachel Heney, Alexa Letourneau, Megan Losch, Victoria Morford, Kelly Riordan, Isabel Sperry, Anne Warnke
TENORY/ TENORS: Kristian Avise-Rouse, Spencer Burbach, Filip Duda-Zurawiecki, Aaron Kahn, Jonah Klima, Christopher Lerch
BASY/ BASSES: PrithviRaj Bandaru, Moises Garcia, Christopher Hokanson, Andrew Johnson, Paul Johnson, Daniel Nach, Jake Scheuring, Micah Smith, Sam Villano, David Werner

After a 2011 collaboration with the King's Singers, countertenor David Hurley called the Collegiate Choir “one of the finest university choirs I have heard in my travels with the King's Singers.” Estonian conductor Heli Jürgenson praised the choir's “clear intonation, beautiful and sound harmony, multifarious strokes, and broad dynamic scale.” Renowned Czech conductor Jiří Kolář noted, “I was overwhelmed by the great intonation, precise rhythm, beautiful work with dynamics, and incredible stylistic interpretation of compositions from all style periods and genres”.

The Choir maintains the IWU Choral Commission Series, the oldest collegiate commission series in the United States, which in its 68-year history has added many significant works to the choral repertoire and resulted in a number of important world premieres at Illinois Wesleyan University.

Dr. J. Scott Ferguson

J. Scott Ferguson is Professor of Music and Director of Choral Activities at Illinois Wesleyan University, where he conducts the Collegiate Choir and University Choir, and teaches studio voice, choral conducting, and choral literature. Dr. Ferguson received his undergraduate training at Oberlin Conservatory in organ performance. He completed graduate studies in choral conducting at the University of California, Irvine, earning the Master of Fine Arts, and the University of Wisconsin, Madison, where he earned the Doctor of Musical Arts. He has studied choral conducting with Robert Fountain, Joseph Huszti, Daniel Moe, and Howard Swan. His choirs have appeared on tour throughout the United States and Europe, and have performed at state and regional ACDA and NAfME conferences. The IWU Collegiate Choir has collaborated with the Orchid Ensemble from Vancouver, Canada and performed twice with the King's Singers, most recently on a commissioned work for the two ensembles. Dr. Ferguson is in demand as a choral clinician, festival conductor and adjudicator, and has presented choral workshops and lectures in the United States, Europe, and South America. He is a frequent member of juries at international choral competitions. He has published articles on Slovak choral music in the ACDA Choral Journal and is the compiler and editor of the Slovak Choral Series, published by Alliance Publications.

Czwartek, 9 maja, godz. 19.00

Narodowy Chór Akademicki „Bielaja Wieża” Brzeskiego
Państwowego Uniwersytetu Technicznego, BIAŁORUŚ

Thursday, 9 May, 7 PM

National Academic Choir „Belaya vezha”,
Brest State Technical University, BELARUS

DYRYGENT | CONDUCTOR

Irina Angolyuk

AKOMPANIATOR | ACCOMPANIST

Ekaterina Medvedeva



PROGRAM PROGRAMME

Elena Yunek – *От юности моя / Ot yunosti moeya*

Viktor Kalinnikov – *Свете тухуй / Svete tihii*

Irina Denisova – *Три Ангела / Tri Angela*

Grigoriy Alfeev – *Богородице Дево / Bogorodice Devo*

Oleg Khodosko – *Кантата “Песни Белой Руси”, части 2 и 5 / Cantata “Songs of Belarus”, part 2 and 5*

Aleksandr Minenkov (arr. A. Gordienko) – *Купалінка / Kupalinka*

Andrey Savitsky – *Туман ярам / Tuman yaram* (Belarusian folk song)

Elena Atrashkevich (arr.) – *Што за месяц, што за ясны / Shto za mesiat, shto za yasniy* (Belarusian folk song)

Andrey Savitsky (arr.) – *Саўка ды Грышка ладзілі дуду / Sauka dy Hrŭshka ladzili dudu* (Belarusian folk song)

Narodowy Chór Akademicki „Bielaja Wieża” powstał na Brzeskim Państwowym Uniwersytecie Technicznym w 2012 r. Jego członkowie są studentami takich kierunków, jak inżynieria, budownictwo i ekonomia. Misją zespołu jest poznanie sztuki śpiewu chóralnego oraz upowszechnianie i pielęgnowanie najlepszych tradycji chóralistyki. Chór znany jest z wysokiego poziomu wokalnego i choreograficznego, emocjonalnej siły występów i różnorodnego repertuaru, na który składają się białoruskie pieśni ludowe, muzyka sakralna oraz utwory kompozytorów dawnych i współczesnych.

The Academic Choir Belaya Vezha was founded at Brest State Technical University in 2012. Its members are students of Engineering, Construction and Economics specialties. The group's aim is the study of choral culture, promotion and preservation of choral art best traditions.

The choir is notable for its highly vocal and theatrical culture, vibrant emotions, the variety of repertoire, based on the remakes of Belarusian folk songs, sacred music, works of classical composers and contemporary authors.

Chór „Bielaja Wieża” zyskał uznanie i stał się rozpoznawalny dzięki aktywnemu udziałowi w wydarzeniach kulturalnych, odbywających się na terenie Brześcia i Republiki Białorusi, a także dzięki występom na międzynarodowych konkursach i festiwalach, na których promował muzykę chóralską i kulturę swojego kraju. Zespół otrzymał wiele nagród: dyplom Grand Prix podczas Narodowego Festiwalu Studentów „ART Holidays”, międzynarodowego forum chóralskiego „Kwiat paproci” w Mińsku i międzynarodowego festiwalu chóralskiego w Prowansji i Aveyron, a także dyplomy Ministerstwa Kultury i Ministerstwa Edukacji Republiki Białorusi za długofalową działalność i doniosły wkład w edukację obywatelską, patriotyczną, artystyczną oraz estetyczną młodzieży.

Irina Angoliuk, absolwentka Mińskiego Instytutu Kultury, jest dyrygentem Chóru Akademickiego „Bielaja Wieża”. Na Brzeskim Państwowym Uniwersytecie Technicznym pełni funkcję kierownika ds. inicjatyw studenckich oraz zajęć kulturalnych i rekreacyjnych. Pod jej przewodnictwem powstały grupy poświęcone teatrowi, choreografii, muzyce instrumentalnej i wokalne. Jest ona również odpowiedzialna za organizację konkursu „Nowa gwiazda BPUT” dla utalentowanych studentów pierwszego roku i festiwalu kultur narodowych „Jesteśmy razem”, a także innych inicjatyw i wydarzeń uniwersyteckich.

Pełna energii, otwartości, wycucia pedagogicznego, obdarzona talentem do budowania więzi w grupie, Irina stwarza atmosferę pasji, kreatywności i zaangażowania. W 2012 roku stworzyła Chór Akademicki „Bielaja Wieża” i obecnie jest jego dyrektorem artystycznym oraz dyrygentem. Zajmuje się popularyzacją muzyki chóralskiej oraz kultury białoruskiej na uniwersytecie. Otrzymała wiele dyplomów, które świadczą o jej zasługach i są dowodem uznania jej pracy na polu edukacji i kultury.

Śpiewacy chóru / Choir's singers:

SOPRANY / SOPRANOS: Anastasiya Gorbach, Arina Gorina, Yuliya Kaperejko, Mariya Kolyadko, Elena Kren', Tat'yana Omel'chuk, Natal'ya Shestyuk, Anastasiya Veremeychik, Ekaterina V'yun, Yuliya Zayac'

ALTY / ALTOS: Elena Vasilevskaya, Dar'ya Leshkevich, Anna Makavchik, Lyudmila Kirisik, Natal'ya SHahno, Nadezhda Gladkova, Ul'yana Gricuk, Erofeeva Margarita, Mariya Kondratyuk, Zhanna Verenich, Alina Kuchuk

TENORY / TENORS: Aleksey Dorogokupec, Bahrom Hakimov, Vadim Makeev, Adrian Zhiman', Ivan Zuev

BASY / BASSES: Vladislav Dorozhko, Il'ya Enbulaev, Vladislav Konovalov, Mihail Milevskij, Artur Molodychenko, Mark Nelipovec, Artem Protasevich, Stanislav Rechkin, Anton Salovarov, Vitalij Soroka, Bogdan Yadchenko

Belaya Vezha has earned popularity among the audience and the choral society by participating repeatedly in cultural activities of the university, the city and the country and performing in competitions and festivals. It has been awarded many prizes – Grand Prix diploma at the national festival of students „ART holidays”, International Festival of Spiritual Music “Hajnowka” (Białystok, Poland), International Choir Forum “Paparaty-kvetka” (Minsk, Belarus), International Choir Festival in Provence and Aveyron (France), as well as diplomas of the Ministry of Culture and Ministry of Education of the Republic of Belarus for the long-term activities, great contribution to civil, patriotic, artistic and aesthetic education of the youth.

Irina Angoliuk graduated from Minsk Institute of Culture and is the director of the academic choir Belaya Vezha. She occupies the position of the head of student initiatives and cultural and leisure activities in Brest State Technical University. Under her leadership and on her initiative groups devoted to theatre, choreography, instrumental and vocal music have been created. She is also responsible for organizing a contest for first-year student talents „New Star BSTU”, the festival of national cultures „We are together” and other activities and events of the university.

Energetic, open, with pedagogical tact and ability to foster relationships, she creates an atmosphere of passion, creativity and commitment in the group. In 2012 Irina established the academic choir Belaya Vezha and currently works there as its music director and conductor. She promotes choral music and Belarusian national culture at the university. Irina has many diplomas, which testify to her merits and gratitude she earns in the field of education and culture.

Czwartek, 9 maja, godz. 19.00

Thursday, 9 May, 7 PM

Chór Polifoniczny „Koromakü”
Uniwersytetu im. Mehmeta Akifa Ersoya w Burdurze, TURCJA

Mehmet Akif Ersoy University Polyphonic Choir “
KOROMAKÜ”, Burdur, TURKEY

DYRYGENT | CONDUCTOR

Prof. H. Seval Köse



PROGRAM PROGRAMME

Josef Rheinberger – *Abendlied*

Heinrich Schütz – *Selig Sind Die Toten*

Can Aksel Akın – *Dere Kenarında Taş Ben Olaydım*

Hakan Önsöz – *Kızılıçklar*

Z. Nacakçı-G. Özdemir – *Yeşil Olur Şu Dirmil'in Biberi (Teke yöresi)*

Powstanie Chóru Mieszanego „Koromakü” Uniwersytetu im. Mehmeta Akifa Ersoya w Burdurze jest efektem włączenia w 2001 roku przedmiotów „chór” i „dyrygentura chóralna” do programu edukacji muzycznej na uniwersytecie. Zespół brał udział w cyklu „Koncerty Świąteczne Chórów Mieszanych w Ankarze”, dyrygowanym przez prof. Bülent Birola oraz występował w okolicznych miastach. W 2001 roku, przy wsparciu Ministerstwa Kultury Republiki Tureckiej, Chór wziął udział w Festiwalu i Konkursie Chóralnym „Festa Musicale” w Czechach jako reprezentacja Uniwersytetu im. Mehmeta Akifa Ersoya w Burdurze i otrzymał nagrodę za zdobycie drugiego miejsca w kategorii „Chóry młodzieżowe”.

The establishment of Mehmet Akif Ersoy University Polyphonic Choir on concert stages is the result of introducing “Choir” and “Choir Conducting” courses in the music education curriculum since its foundation in 2001. The choir has participated in Ankara Polyphonic Choirs Festivity Concerts conducted by Prof. Bülent Birol and domestic concerts in various cities. In 2001, the choir attended Festa Musicale Choir Festival/Competition in the Czech Republic with the support of the Turkish Ministry of Culture and was rewarded the runner-up prize in the „Youth Choirs” category representing Mehmet Akif Ersoy University.

„Koromakü” nie tylko daje koncerty podczas uroczystości oficjalnych; występował także w różnych miastach, śpiewając pieśni tradycyjne oraz współczesne utwory choralne. Zespół prezentował się na międzynarodowym koncercie warsztatowym podczas festiwalu choralnego na Uniwersytecie Bosforskim, wziął również (w 2013 roku) udział w pierwszej edycji Festiwalu Chórów Mieszanych „Sansev” w Stambule i dostał się na Międzynarodowy Konkurs Choralny im. Franz Schuberta „Sing’n joy” w Wiedniu.

W roku 2014 koncertował podczas Festiwalu Chórów na Uniwersytecie w Pamukkale oraz na Międzynarodowym Festiwalu Chórów na Wschodnim Uniwersytecie Śródziemnomorskim. Ostatnio „Koromakü” śpiewał z Chórem Dziecięcym Sevdá-Cenap And Music Foundation i Chórem Dziecięcym TED Antalya, dając koncerty w Antalyi, Burdurze i Ankarze w ramach projektu „Trzy miasta – trzy chóry: koncerty zimowe”. W 2016 roku „Koromakü” uczestniczył w XIII Międzynarodowym Festiwalu Choralnym im. Zacharego Mednikarowa w Bułgarii i został laureatem I stopnia.

Prof. H. Seval Köse

Profesor H. Seval Köse ukończyła studia magisterskie w specjalizacjach „muzyka” i „emisja głosu” na Wydziale Muzyki Uniwersytetu Marmara w Stambule. W latach 1980-1990 pracowała jako nauczyciel muzyki. Podczas studiów magisterskich najbardziej skupiła się na komponowaniu utworów dla dzieci z prof. Veli Muhatovem. W 2006 roku ukazała się książka „Şiir’den Şarkıya” („Od wiersza do piosenki”), zawierająca jej autorskie kompozycje (akompaniament fortepianowy: Oya Akman Akyıldız). Prowadziła także badania naukowe z dyrygentury choralnej z prof. Suna Çevik oraz szkolenia z emisji głosu z prof. Keriman Davran.

W 2001 roku prof. Köse otrzymała za dyrygowanie drugą nagrodę na 29. Międzynarodowym Konkursie Choralnym „Festa Musicale” w czeskim Olomouci, gdzie wystąpiła z Chórem Mieszanym Uniwersytetu Süleymana Demirela w Isparcie. W roku 2016 „Koromakü” uczestniczył w XIII Międzynarodowym Festiwalu Choralnym im. Zacharego Mednikarowa w Bułgarii i został laureatem I stopnia.

Prof. Köse pracuje obecnie na Uniwersytecie Mehmeta Akifa Ersoya w Burdurze jako wykładowca akademicki i prowadzi zajęcia z dyrygentury choralnej i choralistyki.

„KOROMAKÜ” appears in institutional concerts, but has also performed in different cities singing traditional songs as well as contemporary choir pieces. The ensemble performed at international workshop concert that was part of Boğaziçi University Choir Festival. The choir also participated in the “SANSEV 1st İstanbul Polyphonic Choirs Festival” in 2013 and was admitted to participate in the “Sing’n joy Vienna International Franz SCHUBERT Choir Competition”.

In 2014, the choir gave concerts at “Pamukkale University Choirs Festival” and at the “International Choirs Festival” hosted by Eastern Mediterranean University. Most recently, the choir performed with the SCA JM Children Choir and TED Antalya Children Choir in Antalya, Burdur and Ankara as part of the “3 Cities-3 Choirs: The Winter Concerts” project. In 2016, KOROMAKÜ participated in the 13th International Choral Festival „Maestro Zachari Mednikarov” in Bulgaria and won the first degree laureate title.

Prof. Dr. H. Seval Köse

Prof. H. Seval Köse graduated from the department of music at Marmara University in İstanbul majoring music and voice training. Between 1980-1990 Köse worked as a music teacher. During her graduate education, she focused on composing children songs with Prof. Veli Muhatov. In 2006, a book (titled “Şiir’den Şarkıya” – “From Poem to Song”) containing her own compositions (piano accompaniments by Oya Akman Akyıldız) was published. She also did scientific studies on choir conducting with Prof. Suna Çevik and voice training with Prof. Keriman Davran.

In 2001, Prof. Köse was awarded the runner-up prize for conducting SDÜ Polyphonic Choir at the 29th Festa Musicale Olomouc International Choir Competition in Czech Republic. In 2016, KOROMAKÜ conducted by Seval Köse participated in the 13th International Choral Festival „Maestro Zachari Mednikarov” in Bulgaria and won the first degree laureate title.

Prof. Köse currently works at Mehmet Akif Ersoy University in Burdur, Turkey as a member of academic staff. She teaches choir studies and choir conducting courses.

Śpiewacy chóru / Choir’s singers:

SOPRANY / SOPRANOS: Büşra Aksu, Elvan Çakır, Şevval Dağ, Halime Er, Hülya Fatma Özkan, Fatma Karabaş
ALTY / ALTOS: Begüm Kanlı, İlayda Nur Özer, Buket Tarkan, Büşra Tekin, Yeşim Turgut, Damlanur Yatakdere,
TENORY / TENORS: Mehmet Emre Çelik, Hakan Fidan, Talha Kırmacı, Onur Özkul, Engin Menet, Emrah Yalçın,
BASY / BASSES: Utku Atacan, Muhammet Ali Çakır, Aydoğdu Karhan, Yavuz Kelebek, Atalay Sargın, Engin Seyhan



**Burdur
Mehmet Akif Ersoy
Üniversitesi**



**REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF CULTURE
AND TOURISM**

Czwartek, 9 maja, godz. 19.00

Chór Akademicki Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza
w Poznaniu, POLSKA

Thursday, 9 May, 7 PM

Academic Choir of Adam Mickiewicz University,
Poznań, POLAND

DYRYGENT | CONDUCTOR

Beata Bielska



PROGRAM PROGRAMME

Fidel G. Calalang Jr. – *Ayug Ti Amianan*
Jacek Sykulski – *Stoi lód na Prośnie*
Billy Steinberg, Tom Kelly, Matthew Brown (arr.) – *True colors*
Christopher Tin – *Baba Yetu*
Joaquín Martínez Dávila (arr.) – *Popuri hits 80's*

Chór Akademicki UAM to 50 lat kontynuowania chóralskich tradycji Wielkopolski poprzez dzielenie się śpiewaczą pasją. Powstały w 1966 roku zespół początkowo zrzeszał pracowników i studentów jedynie macierzystej uczelni. Dziś jednak w jego kręgach odnaleźć można wszystkich tych, którzy swoim głosem i zaangażowaniem dali dowód szczerzej chęci muzykowania. Prowadzony był przez wybitne osobowości chóralskiej, począwszy od Zdzisława Szostaka przez Stanisława Kulczyńskiego, Henryka Górskiego i Antoniego Grochowskiego aż do Jacka Sykulskiego, znanego poznańskiego kompozytora, aranżera i dyrygenta. Jesienią 2010 roku miejsce Sykulskiego objęła jego wieloletnia asystentka – Beata Bielska, absolwentka poznańskiej Akademii Muzycznej na Wydziale Dyrygentury Chóralskiej i Muzyki Kościelnej.

The AMU Academic Choir has fostered the choral traditions of the Wielkopolska province for almost 50 years by showing passionate enthusiasm for singing. It was established in 1966 and initially consisted solely of students and employees of Adam Mickiewicz University. This had changed, however, and today the choir's ranks are filled with members from different backgrounds, whose singing and commitment prove their love for music. The choir was led by eminent figures of choral arts: Zdzisław Szostak, Stanisław Kulczyński, Henryk Górski, Antoni Grochowski and finally, Jacek Sykulski, a renowned composer, arranger and conductor from Poznań. In autumn 2010 Jacek Sykulski passed on the baton to his long-time assistant, Beata Bielska, graduate of the Faculty of Choral Conducting, Music Education and Church Music in the Academy of Music in Poznań.

Unikalne brzmienie chóru to efekt eksperymentowania z muzyczną materią, jakiego od początku prowadzenia zespołu podejmuje się Beata Bielska. Podczas licznych koncertów, które prowadzi, chór wykorzystuje wszelkie możliwości najdoskonalszego instrumentu muzycznego, jakim jest ludzki głos. Różnorodne projekty symfoniczne, również i te bardziej rozrywkowe (*Tribute to Michael Jackson* we współpracy z Jackiem Piskorzem, Kubą Badachem, Natalią Kukulską, Piotrem Cugowskim i Anią Dąbrowską czy projekt *Audiofeels On the Rocks*) oraz nietuzinkowe przedsięwzięcia artystyczne (koncert z Aleksandrą Kurzak i Roberto Alagna w Narodowym Forum Muzyki we Wrocławiu w ramach projektu *Singing Europe 2016* – czy koncert „Tu zaczęła się Polska” z udziałem Plácido Domingo) to tylko niewielka część chóralnego życia.

Wśród zdobytych przez chór nagród i wyróżnień warto wymienić chociażby pierwsze miejsce na międzynarodowym festiwalu Ohrid Choir Festival w Macedonii, pierwsze miejsce w kategorii Chórów Akademickich oraz Grand Prix na międzynarodowym festiwalu Chorus Inside w Chorwacji czy pierwsze nagrody w kategoriach: muzyka sakralna, muzyka rozrywkowa oraz najlepszy chór akademicki na międzynarodowym festiwalu Canco Mediterrania w Hiszpanii.

Występy Chóru Akademickiego UAM wyróżniają się spośród całego bogactwa polskiej tradycji śpiewu chóralnego. Kreatywność, chęć tworzenia i rozwoju to coś, co łączy wszystkich członków zespołu. Nadrzędną ideą – artystycznym credo dyrygentki i wszystkich śpiewaków jest niesienie radości poprzez śpiew oraz dzielenie się swoją pasją. Muzyka z serca do serca!

Beata Bielska

Dyrygent, wokalistka i pedagog. Beata Bielska ukończyła poznańską Akademię Muzyczną imienia Ignacego Jana Paderewskiego na Wydziale Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej i Muzyki Kościelnej w klasie profesor Magdaleny Wdowickiej-Mackiewicz.

Jest absolwentką Publicznej Szkoły Muzycznej imienia Fryderyka Chopina w Olsztynie, w której uczyła się w klasie wiolonczeli pod okiem profesora Józefa Bartkowskiego. Swoją pierwszą orkiestrę założyła, mając zaledwie 14 lat. Po wyjeździe do Poznania rozpoczęła studia na Uniwersytecie imienia Adama Mickiewicza, na Wydziale Historycznym oraz naukę w Policealnym Studium Piosenkarskim im. Czesława Niemena. Wkrótce potem stała się członkiem i solistką Chóru Akademickiego UAM, kierowanego wówczas przez Jacka Sykulskiego. Jednocześnie była asystentką w Poznańskim Chórze Chłopięcym oraz prowadziła zajęcia w Szkole Chóralnej Jerzego Kurczewskiego w Poznaniu.

W 2010 roku, po wielu latach asystentury, została dyrygentem i dyrektorem artystycznym Chóru Akademickiego UAM. Kreując swoją własną wizję artystyczną, Beata Bielska nawiązuje do tradycji brzmieniowych zespołu.

Śpiewacy chóru / Choir's singers:

SOPRANY / SOPRANOS: Ina Bywalska, Anna Chaberska, Gabriela Gąsłowska, Hanna Kirkov, Enia Kopytko, Agnieszka Nawrot, Ewa Pawlak, Tabea Schleinitz, Dajana Sipa, Karolina Sowa, Magda Urbańska, Sara Zieba

ALTY / ALTOS: Julia Klaudia Abramczyk, Ewa Choina, Kamila Karpicka-Ignatowska, Kasia Kozieł, Pola Lewicka, Zosia Łukasik, Majka Maciejewska, Maria Pajchrowska, Aga Rostkowska, Aleksandra Sobków

TENORY / TENORS: Łukasz Chowański, Kamil Czerwiński, Andrzej Illukiewicz, Wojciech Olejnik

BASY / BASSES: Jakub Kociński, Miłosz Loba, Józef Maćkowiak, Maciej Mazurek, Karol Puk, Paweł Serafin, Mateusz Skrok, Paweł Szuszkiewicz

Her creative experimentation with music has shaped the unique sound of the ensemble. During concerts, Beata Bielska challenges the choir to make full use of the most sophisticated musical instrument, the human voice. The choir engages in various symphonic projects, from those oriented towards entertainment, such as *Tribute to Michael Jackson* in collaboration with Jacek Piskorz, Kuba Badach, Natalia Kukulska, Piotr Cugowski and Ania Dąbrowska and the *“Audiofeels On the Rocks”* project, to ambitious artistic endeavours, such as the concert with Aleksandra Kurzak and Roberto Alagna at the National Forum of Music in Wrocław, the *Singing Europe 2016* project or the concert “Poland started here” with Plácido Domingo.

Some of the choir's noteworthy awards and special prizes include the first prize at Ohrid International Choir Festival in Macedonia, first prize in the Academic Choir category and Grand Prix of the International Festival Chorus Inside in Croatia, also first prizes in the categories Sacred Music, Entertainment Music and Best Academic Choir at the International Festival Canco Mediterrania in Spain.

The performances of the AMU Academic Choir are an outstanding contribution to the Polish tradition of choral singing. All members of the choir are united by a passion for creativity and development. Bringing joy through singing and sharing a passion for music with the audience is the artistic motto and mission shared by the conductor and all singers of the AMU Academic Choir. Music from heart to heart!

Beata Bielska

Beata Bielska is a vocalist, choirmaster and pedagogue. She graduated from the Ignacy Jan Paderewski Academy of Music in Poznań, where she studied in the class of Prof. Magdalena Wdowicka-Mackiewicz in the Faculty of Choral Conducting, Music Education and Church Music.

Prior to that she finished the Fryderyk Chopin State Music School in Olsztyn in prof. Józef Bartkowski's cello class. She formed her first vocal ensemble when she was only 14. After moving to Poznań she enrolled on a course at the Faculty of History of the Adam Mickiewicz University and at the Czesław Niemen Post-secondary Vocal Arts College. Soon after she became a member and soloist of the AMU Academic Choir, back then directed by Jacek Sykulski.

In 2010, after many years of working as Jacek Sykulski's assistant, she became the conductor and artistic director of the AMU Academic Choir.

Piątek, 10 maja, godz. 18.00

Friday, 10 May, 7 PM

Chór Kameralny Kijowskiego Instytutu Muzycznego
im. Reinholda Gliera, UKRAINE

Chamber Choir of the Reinhold Gliere
Kyiv Music Institute, UKRAINE

DYRYGENT | CONDUCTOR

Zoya Tomson



PROGRAM PROGRAMME

Piotr Jańczak – *Alleluja*

Ennio Morricone (arr. Konstantin Pona) – *Once upon a time in America*

Danyl Volokh – *Колушкова / Kolyskova*

Viktor Zhuravel (arr.) – *Ой, там на горі / Oy, tam na gori* (Ukrainian folk song)

Viktor Stepurko (arr.) – *Тече вода з-під явора / Teche voda z-pid yavora* (Ukrainian folk song)

Ruben Tolmachov (arr.) – *Забава / Zabava* (Ukrainian folk song)

W 2020 roku Chór Kameralny Kijowskiego Instytutu Muzycznego im. Reinholda Gliera będzie świętował okrągłą dwudziestą rocznicę powstania. Członkami zespołu są studenci instytutu oraz szkół średnich; najmłodszy z chórzystów ma 15 lat.

The Chamber Choir of the R. Gliere Kyiv Music Institute will celebrate its twentieth anniversary in 2020. The ensemble's members are students of the institute and high schools. The youngest singer in the choir is 15 years old.

Do obszernego repertuaru zespołu zaliczają się dzieła należące do kanonu muzyki poważnej i utwory kompozytorów współczesnych. Repertuar ten obejmuje zarówno kompozycje świeckie, jak i sakralne, pochodzące z różnych epok, krajów i stylów. Obok klasyki literatury chóralnej XVI–XXI wieku, chór często śpiewa również prawykonania utworów napisanych przez współczesnych kompozytorów ukraińskich. Od wielu lat zespół związany jest twórczą przyjaźnią z kompozytorem Wiktorem Stepurką.

Chór daje wiele koncertów w Kijowie oraz innych miastach Ukrainy. Otrzymał bardzo wysokie noty od jury festiwali i konkursów muzyki chóralnej w Polsce, Bułgarii i Serbii, z których przywiózł rozmaite trofea. Należą do nich: Grand Prix i nagroda za najlepsze wykonanie utworu kompozytora serbskiego na XXIII Międzynarodowym Festiwalu Chóralnym w Serbii oraz nagroda za najlepsze wykonanie utworu kompozytora bułgarskiego, zdobyta na XXIII Międzynarodowym Konkursie Chóralnym im. Geny Dimitrowej w Bułgarii.

Chór Kameralny Instytutu Muzycznego im. Reinholda Glierya w Kijowie brał udział w międzynarodowych festiwalach Narodowego Związku Kompozytorów Ukrainy: „Muzyczne Premiery Sezonu” i „Kiev Music Fest”, XI Międzynarodowym Festiwalu Chórów Uniwersyteckich „Universitas Cantat” w Poznaniu, „Spotkaniach Wielkanocnych” w Kijowie oraz w wielu innych.

Zoya Tomson

Dyrektor artystyczny i założyciel Chóru Kameralnego. Nagradzana za swój wkład w rozwój sztuki ukraińskiej. Studiowała w Konserwatorium Nowosybirskim i Rostowskim. Pracuje jako wykładowca w Instytucie Muzycznym im. R. Glierya w Kijowie. Wraz z chórem aktywnie koncertuje, prowadziła też kursy mistrzowskie dla chórmistrzów.

Zoya Tomson ma w swoim dorobku wiele nagród: nagrodę prezydenta Kijowa „za znaczący osobisty wkład w rozwój kultury narodowej i sztuki”, nagrodę Gabinetu Ministrów Ukrainy „za znaczący osobisty wkład w rozwój ukraińskiej kultury oraz profesjonalizm”, a także wiele nagród dla najlepszego dyrygenta na różnych festiwalach chóralnych. Decyzją Rady Akademickiej Państwowej Akademii Muzycznej im. P. Czajkowskiego na Ukrainie Zoya Tomson otrzymała zaszczytne odznaczenie – „Order za wybitne osiągnięcia w sztuce muzycznej”. Była też wielokrotnie nagradzana tytułem „Najlepszy dyrygent” na różnych festiwalach.

Śpiewacy chóru / Choir's singers:

SOPRANY / SOPRANOS: Kateryna Babska, Rehina Domovesova, Cheslava Lychak, Yelyzaveta Lytvynenko, Anhelina Orieschkova, Olena Panchenko, Mariia Pylypenko, Anna Voloshyna, Anastasiia Vysoka, Anastasiia Zhabchenko, Serafyma Zhukova

ALTY / ALTOS: Kateryna Andriieva, Anastasiia Borysova, Sabina Enenberh, Valeriia Hnitytska, Kateryna Kucherenko, Valeriia Masterkova, Mariia Priazhentsseva, Kateryna Saienko, Mariia Smahliuk

TENORY / TENORS: Serhii Pishchela, Anton Radchenko, Yaroslav Struts, Vitalii Teodorovych

BASY / BASSES: Dmytro Derii, Andrii Fedik, Maksym Levytskyi, Yehor Melnikov, Artem Nishchenko, Oleksandr Prykhodko, Dmytro Rehin

The choir's large repertoire combines classical and contemporary music, both secular and spiritual works of different epochs, nations and styles. In addition to classic pieces of choral 16th to 21st century music, the choir often performs world premieres of compositions written by modern Ukrainian composers. A creative friendship has developed over the years between the choir and the composer Victor Stepurko.

The choir gives many concerts in Kiev and other the cities of Ukraine. It was enthusiastically received by the adjudicators at choral art festivals and competitions in Poland, Bulgaria and Serbia and won various prizes. The ensemble received a Grand Prix and award 'For the best execution of work of the Serbian composer' at the 23rd International Choral Festival in Serbia. At the 23rd Ghena Dimitrova International Choral Competition in Bulgaria the choir won the prize 'For the best execution of competitive work of the Bulgarian composer'.

The Chamber Choir of the Reinhold Gliere Kiev Music Institute participated in international festivals of the National Union of Ukrainian Composers: "Musical Premieres of the Season" and "Kiev Music Fest", the 11th International Festival of University Choirs "Universitas Cantat" in Poland, "Easter Meeting" in Kiev and many others.

Zoya Tomson

Artistic Director and founder of the Chamber Choir, recognized for her contribution to Ukrainian arts. She studied in Novosibirsk and Rostov-on-Don conservatories. Currently she works as a teacher at the R. Gliere Kiev Music Institute. She gives many concerts with the Chamber Choir and organises master classes for choirmasters.

Zoya Tomson received many awards: Award of the Mayor of Kyiv "For significant personal contribution to the development of national culture and art", Award of the Cabinet of Ministers of Ukraine "For significant personal contribution to development of Ukrainian culture and professionalism", Honourable Distinction "For distinguished achievements in musical art" from the Academic Council of the P. Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine. Furthermore, she was repeatedly the winner of "Best conductor" prize at numerous festivals.

Piątek, 10 maja, godz. 18.00

Friday, 10 May, 7 PM

Chór „Johann Friedrich Reichardt” Uniwersytetu w Halle,
NIEMCY

Halle University Choir „Johann Friedrich Reichardt”,
GERMANY

DYRYGENCI | CONDUCTORS

Prof. Jens Lorenz, Dr Jens Arndt



PROGRAM PROGRAMME

Carl Jenkins – *Cantate Domino canticum novum*

Josef Maria Rheinberger – *Abendlied*

Grzegorz Gerwazy Gorczycki – *Alleluja. Ave Maria gratia plena*

Orlando di Lasso – *Echo*

Johannes Brahms – *Vineta*

Jürgen Golle – *Anfang der Liebe*

Volker Wangenheim (arr.) – *All mein Gedanken* (German folk song)

Severin Bergmann – *Feel the rhythm*

Stefan Nilsson – *Gabriellas sång*

Christoph Reuter – *Silbury Hill*

Chór „Johann Friedrich Reichardt” Uniwersytetu w Halle tworzy niemal 100 studentów różnych kierunków oraz pracowników uniwersytetu. Od 1984 roku chór prowadzi UMD Jens Lorenz, zaś asystuje mu dr Jens Arndt, drugi dyrygent chóru.

Zespół współpracuje regularnie z renomowanymi orkiestrami, m.in. z: Staatskapelle Halle, Haendel Festival Orchestra, Anhaltische Philharmonie Dessau. Chór występuje podczas takich wydarzeń, jak Handel Festival czy International Fasch Festival, a jego koncertów można słuchać dzięki transmisji radiowej.

The Halle University Choir „Johann Friedrich Reichardt” consists of about 100 students of all disciplines and members of the university. Since 1984 the choir has been led by UMD Jens Lorenz. He is assisted by Dr. Jens Arndt as 2nd conductor. The ensemble is an established concert partner and regularly collaborates with major orchestras in the region such as the Staatskapelle Halle, the Handel Festival Orchestra or the Anhaltische Philharmonie Dessau. At festivals such as the Handel Festival or the International Fasch Festival, the choir regularly gives concerts, which are also broadcasted on the radio.

Repertuar *a cappella* chóru jest bardzo różnicowany – obejmuje utwory renesansowe, madrygały, dzieła epoki romantyzmu, pieśni ludowe, muzykę współczesną, a nawet jazz i rock. W centrum zainteresowań zespołu znajdują się dzieła J.F. Fascha oraz innych mistrzów baroku środkowoniemieckiego. Chór może pochwalić się wykonaniem Kyrie z mszy gospelowej Stephana Zebe'go czy Latin Jazz Mass Martina Völligera. W 2018 r. zespół zdobył I miejsce na międzynarodowym konkursie chóralnym „Choral Cantat” w Weronie.

Prof. Jens Lorenz

Jens Lorenz, urodzony w Lipsku, ukończył dyrygenturę w Wyższej Szkole Muzycznej im. Franciszka Liszta w Weimarze (Hochschule für Musik „Franz Liszt”), a także uczestniczył w kursach mistrzowskich prowadzonych przez takich wybitnych muzyków, jak Helmuth Rilling czy Kurt Masur.

Od roku 2002 jest dyrektorem ds. działalności muzycznej na Uniwersytecie im. Marcina Lutra w Halle i Wittenberdze, a także wykładowcą dyrygentury chóralnej oraz symfonicznej w Instytucie Muzyki. Prowadzony przez niego Chór Uniwersytetu w Halle wykonał m.in. oratoria J.S. Bacha, G.F. Haendla, G.P. Telemanna, czy G. Verdiego.. W swojej pracy artystycznej szczególną uwagę poświęca mało znanym dziełom kompozytorów środkowoniemieckich, takich jak dworski kapelmistrz Zerbst czy J. F. Fasch, które spopularyzował dzięki swoim wykonaniom. Ponadto Jens Lorenz regularnie zasiada w jury w konkursach chóralnych, a także prowadzi szkolenia z zakresu dyrygentury. Miasto Zerbst przyznało mu Nagrodę Johanna Friedricha Fascha.

Śpiewacy chóru / Choir's singers:

SOPRANY / SOPRANOS: Clara Bojanowsky, Sonnhild Dombrowski, Lea Luise Eichler, Mandy Hilbrich, Frauke Holze, Johanna Kahlcke, Miriam Lilienkamp, Steffi Nguyen, Mika-Theresa Pette, Sandra Prühl, Neele Rathmann, Emma Rumpf, Alissa Simon, Paula Stahlhut, Lea Weber, Valerie Weigel, Henriette Werlich, Milena Wolf, Roxanne Ziersch
ALTY / ALTOS: Sophia Bock, Leona Boost, Christine Gießler, Marlene Götzke, Laura Hadasch, Anne Käster, Tina Koslowski, Anna Kussmann, Katharina Mellinghaus, Antonia Planz, Alina Richter, Johanna Schultheiß, Sophie Stahl, Lisa Sophie Stuckenberg, Theresa Telschow, Claudia Temme Franziska Töpler, Henriette Weihrauch
TENORY / TENORS: Fabian Brendel, Matthias Dreydoppel, Rashid El-Korhaly, Pascal Fläschendräger, Johannes Kross, Tim Panhans, Jan Heinrich Reimer, Ludwig Riedel, Mina Rizk, Markus Steinhäuser, Falk Wolter
BASY / BASSES: Jens Arndt, Thomas Bernasch, Julian Bittner, Daniel Brandl, David Eckmann, Tristan Eissing, Michael Enders, Johannes Heiser, Roman Hevick, Friedrich Joos, Albrecht Krampitz, Josef Marquardt, Andrej , Mun, Yannik Perrot, Armin Stein, Henrik Streithof, Marc Uhlherr, Lucas Vergin, Markus Vogt

The *a cappella* repertoire ranges from the Renaissance, madrigals, Romantic works, folk songs, modern music to jazz and rock. One focus is the performance of the works of J. F. Fasch and other s of the Central German Baroque. Particularly noteworthy are the performances of Stephan Zebe's gospel mass Kyrie and Martin Völliger's Latin Jazz Mass. In 2018 the choir won the first prize at the international choir competition "Choral Cantat" in Verona.

Prof. Jens Lorenz

Jens Lorenz, born in Leipzig, studied conducting at the Hochschule für Musik "Franz Liszt" in Weimar and took part in master classes given by Helmuth Rilling and Kurt Masur, among others.

Since 2002 he has been Music Director of the Martin Luther University Halle-Wittenberg and is also a lecturer for choir and orchestral conducting at the Institute of Music. With the university choir he has performed oratorios by J.S.Bach, G.F.Händel, G.P.Telemann and W.A.Mozart as well as Fauré's Requiem, Dvorák's Stabat mater or the Messa da Requiem by G. Verdi. Within his artistic activity, he pays special attention to the performance of unknown works by composers of Central Germany, such as the court kapellmeister of Zerbst, Johann Friedrich Fasch, of whom he brought many unknown compositions back to life. In addition to his concert activities he appears regularly as a juror at competitions and as a lecturer at choir conducting courses. The city of Zerbst awarded him the Johann Friedrich Fasch Prize.

Piątek, 10 maja, godz. 18.00

Chór Uniwersytetu Wschodniego Michigan, Ypsilanti,
STANY ZJEDNOCZONE

Friday, 10 May, 7 PM

Eastern Michigan University Choir, Ypsilanti,
USA

DYRYGENT | CONDUCTOR

Dr Brandon Johnson



PROGRAM PROGRAMME

Grzegorz Gorczycki – *Laetatus sum*
Leonard Bernstein – *Make Our Garden Grow*
Rene Clausen – *Laudate*
Jake Runestadt – *We Can Mend the Sky*
Shawn Kirchner – *I'll Be On My Way*
Brandon Waddles – *Wait 'til I Git on My Robe*

Założony w 1880 roku, renomowany Chór Uniwersytetu Wschodniego Michigan to pięćdziesięcioosobowy zespół mieszany, którego członkowie wybierani są podczas przesłuchań spośród najlepszych śpiewaków kampusu uniwersyteckiego, zamieszkiwanego przez 22 tysiące osób. Chór dba o najwyższy poziom artystyczny wykonywanych utworów, niezależnie od tego, czy wykonuje renesansową mszę, afroamerykański spiritual czy też arcydzieło wokально-instrumentalne.

Founded in 1880 the acclaimed Eastern Michigan University Choir is a 50-voice auditioned mixed ensemble whose membership is selected from the finest singers across our 22,000-person campus. Whether performing a renaissance mass setting, an African American spiritual or a choral-orchestral masterwork, the choir commits itself to artistic achievement.

Ostatnie koncerty i wyróżnienia w 2018 roku to: występ podczas Konferencji Śródkowo-Północnego Oddziału Amerykańskiego Stowarzyszenia Dyrygentów Chóralnych (ACDA), specjalny koncert z Andream Bocellim i Orkiestrą Symfoniczną Detroit, koncert w Carnegie Hall w ramach Narodowego Chóru Reprezentacyjnego oraz występ podczas konferencji Michigan Music, a w 2017 roku – występ podczas gali finalistów konkursu chóralnego American Prize oraz koncert w trakcie jesiennej konferencji ACDA. Oprócz corocznych występów w rodzimym stanie Michigan, chór dużo koncertował w innych stanach USA oraz w Meksyku i w krajach Europy, m.in. w Wielkiej Brytanii.

Śpiewacy Chóru UWM utrzymują najwyższy poziom wykonawstwa zarówno wtedy, gdy występują w prestiżowej Carnegie Hall, jak i na zwyczajnej próbie

Dr Brandon Johnson

Dr Brandon Johnson jest dyrektorem ds. działalności chóralnej na Uniwersytecie Wschodniego Michigan oraz dyrektorem artystycznym i dyrygentem Chóru Koncertowego Detroit. Dyryguje zawodowymi muzykami w wielu salach koncertowych w USA, a jednocześnie pracuje na szeroką skalę z uczniami w każdym wieku. W Stanach Zjednoczonych dyrygował w takich miejscach, jak Alice Tully Hall przy Lincoln Center, w sali koncertowej Kennedy Center, a w 2019 roku ponownie wystąpi w słynnej Carnegie Hall.

W uznaniu za swoje osiągnięcia otrzymał wiele nagród za działalność dydaktyczną i artystyczną. Jest laureatem Nagrody im. Ronalda W. Collinsa za działalność kreatywną, przyznawanej wybitnym pracownikom Uniwersytetu Wschodniego Michigan – najwyższego możliwego wyróżnienia indywidualnego na uniwersytecie. Otrzymał też nagrodę „Doskonałość w Dydaktyce” od Houghton College oraz jako wykładowca zainaugurował Horne-Blanchard Chair in Music, pierwszą rotacyjną profesurę w pełni ufundowaną przez darczyńców.

Chóry pod jego kierunkiem zaproszono do udziału w stanowych i regionalnych konferencjach Amerykańskiego Stowarzyszenia Dyrygentów Chóralnych (ACDA) i Narodowego Stowarzyszenia Edukacji Muzycznej (NAFME). Studenci dyrygentury przygotowywani przez dr. Johnsona otrzymali zaproszenie do udziału w Krajowym Konkursie Dyrygentkim ACDA.

Dr Johnson studiował u niemieckiego dyrygenta Helmutha Rillinga i został wybrany do poprowadzenia laureata nagrody Grammy, zespołu Oregon Bach Festival Chorus and Orchestra. W ostatnich latach był zapraszany do dyrygowania takimi zespołami, jak: The Buffalo Philharmonic Orchestra Chorus, Buffalo Choral Artists, Continuo Arts Orchestra, Michigan Sinfonietta, Rochester Oratorio Society, Rochester Philharmonic Orchestra, Syracuse Symphony, Cordancia oraz The Southern Tier Symphony. Dr Johnson pracuje nie tylko z muzykami amerykańskimi, ale również ze śpiewakami z Austrii, Chin, Czech, Francji, Niemiec, Hongkongu, Węgier, Włoch, Kazachstanu, Rumunii, Rosji, Korei Południowej, Hiszpanii i Ukrainy.

Działając aktywnie w środowisku dyrygentów, dr Johnson pełnił wiele funkcji w ramach ACDA, m.in. piastował stanowisko przewodniczącego na stan Nowy Jork. Ponadto wspiera Stowarzyszenie Muzyki Wokalnej Stanu Michigan jako doradca ds. repertuaru wymaganego na poziomie szkoły średniej. Prowadził chóry reprezentacyjne oraz klasy mistrzowskie zarówno w kraju (Alabama, Iowa, Floryda, Georgia, Maryland, Michigan, Missisipi, Nowy Jork, Karolina Północna, Ohio i Pensylwania), jak i za granicą (Hong Kong, Węgry, Włochy). Z wielkim zaangażowaniem pracuje jako gościnny dyrygent, wykładowca oraz instruktor emisji głosu.

Śpiewacy chóru / Choir's singers:

SOPRANY / SOPRANOS: Alissa Amell, Salma Bawardi, Kathleen Cicero, Karen Cook, Sienna Ottenbreit, Rebecca Sims, Em Tennie, Brianna Timmer, Zoe Zdrojewski
ALTY / ALTOS: Megan Anderson, Olivia Barnaclo, Amber Hoffman, Aydrianne Hofschild, Erin Jacobs, Samantha James, Kimberly Kang, Julie Kastelan, Kayla Kendall, Vanessa Kestner, Devyn Mitchell, Maddie Nemecek, Michelle Smith, Sydney Timmer
TENORY / TENORS: Ryan Bodary, Matt Cook, Josh Danielson, Geoffrey Kelm, Aaron Kempa, Stephen LaPalm, Nick Weston
BASY / BASSES: Jonathan Brant, Ryan Downing, Elijah Emmons, Austin Hadwick, Trevor Miner, Charlie Moynihan

Recent invited performances and accolades include: 2018 Central/North Central Divisional American Choral Directors Association (ACDA) Conference, special performance with Andrea Bocelli and the Detroit Symphony Orchestra, 2018 National Honor Choir Performance at Carnegie Hall, 2018 Michigan Music Conference Performance, 2017 American Prize Finalists and the 2017 Michigan ACDA Fall Conference Performance. In addition to the annual domestic performances, the EMU Choir has performed widely through Europe, Mexico, United Kingdom and the United States.

From prestigious Carnegie Hall to the everyday rehearsal, the EMU Choir commits itself fully to the highest level of choral achievement.

Dr. Brandon Johnson

Brandon Johnson, DMA is the Director of Choral Activities at Eastern Michigan University and the Artistic Director and Conductor of the Detroit Concert Choir. He has conducted professional musicians across the United States while maintaining his extensive work with students of all ages. He has performed in venues across the country including Lincoln Center's Alice Tully Hall, the Kennedy Center, and will return to the stage of the renowned Carnegie Hall in 2018 & 2019.

Respected by his faculty colleagues he has been awarded multiple teaching and artistic awards. At Eastern Michigan University he was selected to receive the Ronald W. Collins Distinguished Faculty Creative Activity Award, the highest honor the University presents to an individual faculty member. At Houghton College he accepted both the Excellence in Teaching Award, and was the inaugural recipient of the first fully endowed chair at Houghton College, the Horne-Blanchard.

Choirs under his direction have been invited to perform for state and regional American Choral Directors Association (ACDA) and the National Association for Music Education (NAFME) conferences. As a conducting pedagogue his students have been invited to participate in the ACDA National Conducting Competition.

He has studied with German conductor Helmuth Rilling and was selected to conduct the Grammy winning Oregon Bach Festival Chorus and Orchestra. In recent years, he has received invitations to conduct the Buffalo Philharmonic Orchestra Chorus, Buffalo Choral Artists, Continuo Arts Orchestra, Michigan Sinfonietta, Rochester Oratorio Society, Rochester Philharmonic Orchestra, Syracuse Symphony, Cordancia and The Southern Tier Symphony. In addition to working with musicians from across the United States, he has conducted singers from Austria, China, Czech Republic, France, Germany, Hong Kong, Hungary, Italy, Kazakhstan, Romania, Russia, South Korea, Spain, and the Ukraine.

In service to the profession, Johnson has served the American Choral Directors Association in many capacities, including as New York State President. In addition he serves the Michigan State Vocal Music Association as the High School Required Repertoire chair. He has lead honor choirs and held master-classes abroad (Hong Kong, Hungary, Italy) and at home (Alabama, Iowa, Florida, Georgia, Maryland, Michigan, Mississippi, New York, North Carolina, Ohio, and Pennsylvania) He works tirelessly as a guest conductor, lecturer and clinician.



UWr
POZNAN



XI MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL CHÓRÓW UNIWERSYTECKICH
THE 11TH INTERNATIONAL FESTIVAL OF THE UNIVERSITY CHOIRS

UNIVERSITAS CANT
26-29.06.2012



CANITAT 2013
2013 Aulas UAM godz. 19.00
www.canitat.amu.edu.pl

COLLEGIUM MINUS

KONCERT 100-LECIA 100th ANNIVERSARY CONCERT

Sobota, 11 maja, godz. 20.00

STADION MIEJSKI INEA,
ul. Bułgarska 17, Poznań

Saturday, 11 May, 8 PM

The Poznań Municipal Stadium
Bułgarska 17, Poznań



CHÓRY | CHOIR

Universitas Cantat 2019

Maria Aleida Rodriguez – sopran / soprano
Ilaria Della Bidia – śpiew / voice
Matteo Bocelli – śpiew / voice
Andrea Griminelli – flet / flute

TENOR | TENOR

ANDREA BOCELLI

Orkiestra Teatru Muzycznego w Poznaniu / Poznań Music Theatre Orchestra
Carlo Bernini – dyrygent / conductor

Giuseppe Verdi – *Va pensiero (Nabucco)*
Giuseppe Verdi – *La donna è mobile (Rigoletto)*
Giuseppe Verdi – *Di quella pira (Trubadur / Il Trovatore)*
Jacques Offenbach – *La bambola (Opowieści Hoffmana / Les Contes d'Hoffmann)*
Umberto Giordano – *Come un bel dì (Andrea Chenier)*
Umberto Giordano – *Vicino a te (Andrea Chenier)*
Vittorio Monti – *Csárdás*
Jules Massenet – *O souverain (Cyd / Le Cid)*
Giacomo Puccini – *O soave fanciulla (Cyganeria / La Bohème)*
Giuseppe Verdi – *Brindisi (La Traviata)*

Nino Rota – *Amarcord*
Franz Schubert – *Ave Maria*
Cesar Frank – *Panis Angelicus*
Danijel Vuletic, Mauro Malavasi – *Ave Maria pietas*
Eennop Morricone – *American Themes*
Joaquín Rodrigo – *Aranjuez*
Agustín Lara – *Granada*
Louis Armstrong – *What a wonderful world*
Francesco Sartori – *If only*
Ian Axel, Chad Vaccarino – *Fall on me*
Francesco Sartori – *Canto della terra*

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS

Środa, 8 maja, godz. 10:30-12:00

Aula UAM

Wednesday, 8 May, 10:30-12:00

AMU Hall

Warsztaty dla chórzystów, wykonawców koncertów głównych | Workshops for choristers, performers of main concerts
Body Percussion – kształtowanie wewnętrznego pulsu rytmicznego | Body Percussion – In search of our inner rhythmic pulse

PROWADZĄCY | HOST

Bartłomiej Miler

Urodzony w 1992 roku w Paryżu. Czynnie udziela się w środowisku artystycznym, bierze udział w licznych konferencjach, koncertach, festiwalach, konkursach i przesłuchaniach jako solista, kameralista i muzyk orkiestrowy. Prowadzi również warsztaty i kursy mistrzowskie na wyższych uczelniach muzycznych i w szkołach muzycznych drugiego stopnia na terenie Polski. Jego działania dotyczą również sfery naukowej: wygłasza referaty na konferencjach ogólnomuzycznych na terenie kraju w celach propagowania sztuki perkusyjnej w Polsce i za granicą.

Bartek Miler jest wszechstronnym artystą, praktykującym różne style i działającym w kontrastowych dziedzinach muzyki. Jest multiinstrumentalistą, który wykorzystuje swoje umiejętności gry na klawecie, klawecie basowym, fortepianie, perkusji klasycznej i rozrywkowej w różnych eksperymentach i projektach muzycznych.

Od roku 2009 zaczął zwracać na siebie uwagę jako perkusista, nieprzeciętny solista i kameralista na konkursach oraz przesłuchaniach w skali ogólnopolskiej i światowej.

Jest współzałożycielem zespołu perkusyjnego „Trio BenBen”, który wielokrotnie osiągał znaczące sukcesy na arenie ogólnopolskiej i międzynarodowej. W 2012 roku zespół brał udział w prestiżowym Międzynarodowym Konkursie Zespołów Perkusyjnych w Luksemburgu, gdzie dotarł do półfinałów, będąc najmłodszym zespołem konkursu.

We wrześniu 2013 Bartek Miler roku został laureatem I i II nagrody dwóch międzynarodowych solowych konkursów perkusyjnych „Italy Percussion Competition” w Montesilvano, we Włoszech. We wrześniu 2014 roku zakwalifikował się na podstawie przesłanych nagrań do jednego z najbardziej prestiżowych konkursów solowych o randze światowej w Monachium – „ARD International Music Competition”. W 2015 roku został laureatem programu stypendialnego Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Młoda Polska”. W tym samym roku został również laureatem wielu nagród (I nagroda, III nagroda i dwie nagrody specjalne) na I Ogólnopolskim Konkursie Perkusyjnym im. Jerzego Zgodzińskiego.

W listopadzie 2016 roku Bartek Miler zdobył nagrodę „Annelie” na największym konkursie perkusyjnym na świecie „TROMP International Percussion Competition Eindhoven”, przyznawaną przez zewnętrzną komisję „młodych” za najlepszą osobowość muzyczną konkursu. W maju 2017 roku perkusista otrzymał 3 nagrodę na międzynarodowym konkursie dla wszystkich instrumentalistów „Rising-Stars Grand Prix International Music Competition Berlin” oraz został stypendystą fundacji artystycznej ADAMI we Francji. W tym samym roku grał recitale solowe w takich salach, jak Schola Cantorum w Paryżu czy sala kameralna NOSPR-u.

Od 2011 roku współpracuje z Poznańską Filharmonią. Występował w koncertach z orkiestrą Adama Sztaby i jako gość specjalny z Orkiestrą Kameralną Polskiego Radia Amadeus. Tworzy również trio z gitarzystą Łukaszem Kuropaczewskim i akordeonistą Maciejem Frąckiewiczem.

W czerwcu 2017 roku Bartek Miler ukończył studia magisterskie w Narodowym Konserwatorium Muzycznym w Lyonie, we Francji, w klasie perkusji prowadzonej przez wybitnego międzynarodowego solistę i pedagoga Jean Geoffroy. Obecnie jest studentem studiów doktoranckich w Akademii Muzycznej im. I. J. Paderewskiego w Poznaniu pod opieką pedagogiczną prof. dr hab. Krzysztofa Przybyłowicza.



Born in 1992 in Paris. Bartek Miler is a Polish musician who actively participates at different musical festivals, events, concerts, competitions as a soloist, chamber and orchestral musician. He gives also seminars and masterclasses in Polish academies of music and music schools. Bartek Miler has started his musical adventures at the age of 6, with piano and clarinet. He started to play percussion much later, as a teenager.

He is a versatile percussionist practicing many contrasting styles in music. He uses his skills on the bass clarinet, clarinet, piano, drum set and percussion instruments for different musical experiments and projects. He was also studying orchestral conducting for a short period of time in Poznań, Poland.

Since 2009 he has been recognized as a charismatic soloist and chamber musician in many national and international competitions.

He is the co-founder of the Percussion Ensemble «Trio BenBen» which had many success in Poland as on the international scene at the Percussion Competition in Luxembourg.

In 2013, Bartek Miler is a laureate of two first and second prizes at the «Italy Percussion Competition» in Montesilvano in Italy. In 2014, he is selected to participate as the only percussionist from the Polish Music Academies at the great ARD Music Competition. In 2015, he is a laureate of several prizes at the National Percussion Competition in Poznań, Poland. He received, in the same year, the prestigious artistic scholarship “Young Poland” from the Polish Minister of Culture.

In November 2016, Bartek Miler receives the special “Annelie” prize given by the “Youth Jury” for the best musical personality at the prestigious percussion competition in the Netherlands – “TROMP International Percussion Competition Eindhoven”. In May 2017 he receives the III prize at the “Rising Star International Music Competition Berlin”.

He collaborates, since 2011, with the Poznań Philharmonic Orchestra in Poland. He plays concerts with the orchestra of the famous Polish conductor Adam Sztaba and as a special guest with the Polish Radio Orchestra “Amadeus”. He also plays in a trio with the world-wide known Polish guitarist Łukasz Kuropaczewski and accordionist Maciej Frąckiewicz.

He finished his master degree at the National Superior Conservatoire of Music in Lyon (CNSMD Lyon), France, in the prestigious percussion class of Jean Geoffroy in June 2017. Bartek Miler is currently doing his doctoral studies in Poznań, Poland, at the Paderewski Music Academy.

Czwartek – piątek, 9-10 maja, godz. 10.45-12.30

Aula UAM

Thursday – Friday, 9-10 May, 10.45-12.30

AMU Hall

.....

Warsztaty dla chórzystów, wykonawców koncertów głównych | Workshops for choristers, performers of main concerts

ETHNOISE | ETNICZNY HAŁAS

PROWADZĄCY | HOST

Jacek Hałas

Podczas warsztatu spróbujemy „wywołać” dźwiękowy pejzaż wsi z czasu przedelektrycznego. Pejzaż składający się z dźwięków natury, nawoływania, dziecięcych wyliczanek, fragmentów pieśni, rytmów tańca wystukiwanych na drewnianej podłodze w stodole... W czasie finalnej prezentacji w środku dużego miasta przywołamy na moment wiatr historii – i wpadniemy razem w czarną dziurę.

During the workshop, the participants will try to "evoke" the sound landscape of the village from the pre-electric time. A landscape consisting of sounds of nature, calls, children's counts, fragments of songs, rhythms of dance tapped on a wooden floor in a barn... During the final presentation in the middle of a big city, we will recall the wind of history for a moment – and fall into a black hole together.

Sobota, 11 maja, godz. 12.00

Stary Rynek w Poznaniu

Saturday, 11 May, 12.00

Poznań Old Market

.....

FLASH MOB



Jacek Hałas

Muzykant (akordeon, lira korbowa, fortepian, pasterskie flety i perkusjonalia), śpiewak, tancerz, aktor, kompozytor, performer, rzemieślnik, absolwent poznańskiej ASP.

Współzałożyciel kilku formacji muzycznych (Reportaż, Bractwo Ubogich, Muzykanci, Lautari, Kapela Hałasów, Kwartet Wiejski, Noiseband, Eastwind), twórca i uczestnik międzynarodowych projektów artystycznych, teatralnych oraz filmowych (A3 Teatr, Teatr Strefa Ciszy, Teatr Cinema, Tikkun, Xiega, Vandrelyst, Nomadzi Kultury, Schola Węgajty).

Zajmuje się tradycjami wędrownych śpiewaków, tańcem korowodowym i wirowym, muzyką tradycyjną Europy wschodniej, działalnością warsztatową i edukacyjną. Razem z żoną Alicją (ludowe instrumenty perkusyjne) jako „Nomadzi Kultury” od 2005 r. podróżują po Europie z tradycyjną Jurta, gdzie prezentują artystyczne przedsięwzięcia realizowane wspólnie z artystami ze świata, odwołujące się do szeroko pojętej kultury ludowej.

Jacek Hałas od lat poszukuje śladów pieśni dziadowskich w żywej tradycji, zapisach etnografów, domowych archiwach. Praktykuje grę na tradycyjnym instrumencie wędrownych śpiewaków – lirze korbowej. Równolegle z praktykowaniem sztuki opartej na formach tradycyjnych tworzy muzykę dla teatru, filmu i radia.

Jacek Hałas

Born in 1965 in Poland. Musician, singer, dancer, composer, performer, graduate of the Academy of Fine Art. As musician spent years on exploring the most interesting and archaic forms of dance, music and craft of Eastern Europe.

Cofounder of the best polish folk bands, art & theater projects, is also involved in traditions of wandering singers, educational activities, deals with experimental music and composes for theater and film. As 'Nomads of the Culture' Hałas family (Jacek, Alicja & 4 kids) travel across Europe with their own Yurt presenting the results of their artistic work, family theater and projects in cooperation with artist from the whole world. Lessons at the source – at village masters – supplemented with thorough studies of ethnographic archives, constant musical activity, experience of contemporary art and restless mind allow his Art to provide performance that is vivid, interactive and attractive to modern viewer.

Favorite instruments: vocal, accordion, hurdy-gurdy, jaw's harp, shepherds flutes, folk percussion, preparing piano, dance.

Hymn *Gaudeamus igitur* na 100-lecie Uniwersytetu Poznańskiego

"*Gaudeamus Igitur*" hymn on the centenary of Poznań University



Krzysztof Herdzin - autor aranżacji

Pianista, kompozytor, aranżer, dyrygent, producent płytowy, multiinstrumentalista, doktor sztuk muzycznych – urodził się w 1970 roku w Bydgoszczy, gdzie ukończył akademię muzyczną w klasie fortepianu. Jako jeden z bardzo nielicznych artystów z sukcesem łączy działalność na polu muzyki klasycznej i jazzowej, filmowej, a także pop.

Ma na swoim koncie występy z orkiestrą i nagrania muzyki kameralnej dla Bayerische Rundfunk w Monachium; koncerty muzyki kameralnej z klawecistą Wojtkiem Mrozkiem, światowej sławy skrzypkami Vadimem Brodskim, Mariuszem Patyrą, saksofonistą Pawłem Gusnarem i wybitną polską flecistką Jadwigą Kotnowską; współpracę z działającą na terenie Niemiec fundacją Yehudi Menuhina „Live Music Now”. Współpracował prawie ze wszystkimi największymi polskimi gwiazdami piosenki i jazzu. Obecnie prowadzi własne trio akustyczne (Herdzin / Kubiszyn / Konrad) i własny Big Band. Ma na swoim koncie ponad 200 płyt CD, w tym 18 autorskich, jest posiadaczem 17 Złotych i 4 Platynowych Płyt dla Aranżera.

Jest autorem orkiestracji muzyki Jana A.P. Kaczmarka do filmu *Finding Neverland*, nagrodzonej Oscarem w 2005 roku. Ma na swoim koncie kilkanaście orkiestracji i aranżacji partytur filmowych innych kompozytorów. Był szefem muzycznym musicali w czołowych teatrach muzycznych w Polsce. Koncertował jako jazzman i jako kameralista w: Meksyku, USA, Kanadzie, Australii, Indiach, Japonii, Chinach, Tajwanie, Korei, Turcji, Izraelu oraz w prawie wszystkich krajach europejskich.

Dyrygował wieloma prestiżowymi orkiestrami, w tym m.in.: Academy of St. Martin in the Fields, Narodową Orkiestrą Belgii, Zhejiang Symphony Orchestra, NOSPR, Sinfonią Varsovią, Polską Orkiestrą Radiową.

W roku 2015 został odznaczony Srebrnym Medalem „Gloria Artis”, jest laureatem najważniejszych nagród muzycznych w Polsce, w tym Fryderyka 2012, do której oprócz tego był dziewięciokrotnie nominowany.

W dorobku kompozytorskim posiada szereg współczesnych utworów na różne składy instrumentalne. Jako pierwszy polski kompozytor nagrał monograficzną płytę w legendarnym londyńskim Abbey Road Studio wraz z orkiestrą Academy of St. Martin in the Fields. Płyta ta, *Suite on Polish Themes*, została wydana przez słynną wytwórnę płytową Decca.

Krzysztof Herdzin - arranger

Pianist, composer, arranger, conductor, record producer, multi-instrumentalist, Doctor of Musical Arts. Born in Bydgoszcz in 1970, where he graduated from the Academy of Music in the piano class. He is one of the few artists who successfully combines work in classical, jazz, film and pop music.

He has performed with orchestras and recorded chamber music for the Bayerische Rundfunk in Munich. He gave chamber music concerts with clarinetist Wojtek Mrozek, world-famous violinists Vadim Brodski and Mariusz Patyra, saxophonist Pawel Gusnare and outstanding Polish flutist Jadwiga Kotnowska. He cooperated with the Yehudi Menuhin Foundation "Live Music Now" based in Germany. He worked with almost all of the greatest Polish singers and jazz artists. Currently he leads his own acoustic trio (Herdzin / Kubiszyn / Konrad) and his own Big Band. He has released over two hundred CDs, including eighteen original albums. Seventeen of his albums received a Gold certification, four achieved Platinum status.

Krzysztof Herdzin orchestrated Jan A.P. Kaczmarek's Oscar-winning soundtrack to *"Finding Neverland"*. He made over a dozen orchestrations and arrangements of film scores written by other composers. Moreover, he was the music director of musicals staged by leading music theatres in Poland. He performed as a jazzman and chamber musician in: Mexico, USA, Canada, Australia, India, Japan, China, Taiwan, Korea, Turkey, Israel and almost all European countries.

He conducted many prestigious orchestras, including the Academy of St. Martin in the Fields, National Belgian Orchestra, Zhejiang Symphony Orchestra, NOSPR, Sinfonia Varsovia and Polish Radio Orchestra.

In 2015 Krzysztof Herdzin was awarded the Silver Gloria Artis Medal by the Ministry of Culture and National Heritage of Poland. He received all major music awards in Poland, including a Fryderyk Award in 2012, to which he was also nominated nine times.

As a composer, he is the author of several contemporary pieces for various instrumental groupings. He is the first Polish composer to have recorded an album with original compositions in the legendary Abbey Road Studio in London together with the Academy of St Martin in the Fields orchestra. The album, *"Suite on Polish Themes"*, was released by the famous record label Decca.

Hymn *Gaudeamus igitur* na 100-lecie Uniwersytetu Poznańskiego "*Gaudeamus Igitur*" hymn on the centenary of Poznań University



Jacek Sz waj

Pianista, wokalista i kompozytor. Ukończył z wyróżnieniem studia na Akademii Muzycznej w Poznaniu w klasie fortepianu jazzowego dra hab. Wojciecha Olszewskiego. Obecnie jest wykładowcą w Katedrze Jazzu Akademii Muzycznej oraz w POSM II st. im. Mieczysława Karłowicza w Poznaniu.

Koncertuje głównie solo oraz z projektem JACEK SZ WAJ TRIO, który współtworzy wraz z Damianem Kostką (kontrabas) i Mateuszem Brzostowskim (perkusja). Współpracował w różnych projektach ze znakomitymi artystami sceny polskiej i międzynarodowej, między innymi: Hanną Banaszak, Leszkiem Możdżerem, Janem A.P. Kaczmarek, Krzesimirem Dębskim, Chico Freemanem, Marcusem Wyattem, Siya Macuzeni, Vinxem, Krzysztofem Ścierańskim, Krzysztofem Przybyłowiczem, Zbigniewem Wromblem, Agą Czyż, Wojciechem Myrczkiem, Sławkiem Uniatowskim oraz znanymi polskimi chórami gospel: Gospel Joy i Brian Fentress & Regeneration. Współtworzy także projekt jordańskiego wokalisty Humama Ammari.

Jest laureatem jednego na świecie międzynarodowego konkursu natychmiastowej improwizacji do filmu Transatlantyk Instant Composition Contest 2012 oraz wielu nagród na polskich i zagranicznych festiwalach jazzowych.

Jacek Sz waj

A pianist, vocalist and composer. Graduated with honours from Poznań Music Academy in the class of Jazz Piano of dr. hab. Wojciech Olszewski. As of today, Sz waj is a lecturer at P.M.A.

He performs mainly in his solo projects, among which there is Jacek Sz waj Trio together with Damian Kostka (double bass) and Mateusz Brzostowski (drums). Jacek Sz waj collaborated with various artists, renowned both in Poland as well as abroad, such as: Hanna Banaszak, Leszek Możdżer, Jan A.P. Kaczmarek, Krzesimir Dębski, Chico Freeman, Marcus Wyatt, Siya Macuzeni, Vinx, Humam Ammari, Krzysztof Ścierański, Krzysztof Przybyłowicz, Zbigniew Wrombel, Aga Czyż, Wojciech Myrczek, Sławek Uniatowski, Gospel Joy, Brian Fentress & Regeneration.

He is a laureate of Transatlantyk Festival grand prize Instant Composition Contest 2012, also of many other prizes at international and Polish jazz festivals.

Dotychczasowi uczestnicy „Universitas Cantat”

Previous participants of “Universitas Cantat”

1998

Wrocław University “Gaudium” Academic Choir, Poland
 Wrocław University Women's Academic Choir, Poland
 Gdańsk University Academic Choir, Poland
 Szczecin University Choir, Poland
 Warsaw University Academic Choir, Poland
 Jagiellonian University Academic Choir Cracow, Poland
 Łódź University Academic Choir, Poland
 Opole University “Dramma per Musica” Academic Choir, Poland
 Academic Choir of University of Białystok, Poland
 Silesian University „Harmonia” Academic Choir, Cieszyn, Poland
 Choir of Catholic University of Lublin, Poland
 Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
 Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

1999

Rennes University Women's Choir, France
 Chamber Choir of Bremen University and School of Arts, Germany
 Wrocław University Women's Academic Choir, Poland
 University of Toledo Concert Chorale, USA
 An-Najah National University Choir, Nablus, Palestine
 M. Curie-Skłodowska University Academic Choir, Lublin, Poland
 Gdańsk University Academic Choir, Poland
 Jagiellonian University “Con Amore” Choir Cracow, Poland
 Opole University “Dramma per Musica” Academic Choir, Poland
 Choir of Catholic University of Lublin, Poland
 Silesian University “Harmonia” Academic Choir Cieszyn, Poland
 Hannover University Academic Choir, Germany
 Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
 Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2000

“Belcanto” Choir of B. Karic University Art Academy in Beograd, Yugoslavia
 Warsaw University Chamber Choir “Collegium Musicum”, Poland
 Elmhurst College Vocal Jazz Ensemble “Late Night Blues”, USA
 University of Aveiro Choir, Portugal
 W. Wawrzyczek Choir of Warmia and Mazury University in Olsztyn, Poland
 Wayne State University Concert Chorale Detroit, USA
 „POTE – Pannonton” Choir Pécs, Hungary
 University Choir of Białystok, Poland
 Oviedo University Choir, Spain
 “Campus Cantabile” Choir of the University of Potsdam, Germany
 Academic Choir “Vus” Pardubice, Czech Republic
 Choir of Catholic University of Lublin, Poland
 Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
 Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2001

Choir of University of Veszprém, Hungary
 La Salle University Choir, Mexico
 Gdańsk University Academic Choir, Poland
 M. Acev Choir of Skopje University, Macedonia

Choir of Catholic University of Lublin, Poland
 Warsaw University Academic Choir, Poland
 J. Masaryk University Choir “Gaudeamus” Brno, Czech Republic
 M. Curie-Skłodowska University Academic Choir Lublin, Poland
 “De Juventute” Choir of University of Cluj-Napoca, Romania
 Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
 Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2002

Nikolayev Academy of Culture Women's Academic Choir, Ukraine
 University Vocal Group of Saint-Etienne, France
 J. Cikker Akademik Choir of M. Bel University Banská Bystrica, Slovakia
 University Ensemble “Birmingham Singers” Birmingham, Great Britain
 “Camerata Vocalis” Chamber Choir of University of Tübingen, Germany
 Cardinal S. Wyszyński University Choir Warsaw, Poland
 Moscow State University Academic Choir, Russia
 W. Wawrzyczek Choir of Warmia and Mazury University in Olsztyn, Poland
 The University of Pécs PTE “Vox Meditata” Choir, Hungary
 Northern Illinois University Chamber Choir, USA
 Szczecin University of Technology Choir, Poland
 Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
 Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2003

“Vox Iuvenalis” Choir of Brno University of Technology, Czech Republic
 The Student Union Choir of the University of Turku, Finland
 University Choir of Valencia, Spain
 “Fortius” Chamber Choir of Riga's Teacher Training and Educational Management Academy, Latvia
 Maribor University Academic Choir, Slovenia
 “Svitych” Ukrainian Youth Choir of Gogol Pedagogical University of Nizhyn, Ukraine
 “Prince Sanseverino” Vocal Ensemble of the University of Salerno, Italy
 The Chamber Choir of the Academy of Music in Bydgoszcz, Poland
 Chamber Choir of the Wrocław University of Technology,
 Regional Centre in Legnica, Poland
 Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
 Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2005

“Classic” Chamber Choir of Ivan A. Bunin State University in Yelets, Russia
 Leeds University Liturgical Choir, Great Britain
 The College of Banking Chamber Choir “Astrolabium” Toruń, Poland
 “Daina” Choir of Lithuanian University of Agriculture Kaunas, Lithuania
 The Academic Mixed Choir of Students' Cultural Centre of University of Nis, Serbia and Montenegro
 The Women's Chamber Choir of Moscow State Pedagogical University, Russia
 “Musica Mundana” Choir of Władysław Jagiełło Academy Lublin, Poland
 Miskolc University Choir “Bartók”, Hungary
 Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
 Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2007

The Choir of the Technical University of Valencia, Spain
The Academic Choir „Obilic” of the Academic Cultural-Artistic Society of the University of Belgrade, Serbia
Innsbruck University Choir, Austria
The Academic Choir of the Białystok University, Poland
The Academic Choir “Angel Manolov”, Sofia, Bulgaria
The Brno Academic Choir, The Czech Republic
The Student’s Choir of the National Autonomous University of Mexico, Mexico
„Unikorus” Göteborg University’s Mixed Choir, Sweden
The University of Latvia Mixed Choir „Juventus”, Riga, Latvia
Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2009

Mixed Choir “Apollo”, University of Bratislava, Slovakia
Orchestra “Sinfonietta Potsdam”, Potsdam University, Germany
Chamber Choir “Musica Viva”, University of Economics, Poznań, Poland
Mixed Choir “Musica Oeconomica Pragensis”,
University of Economics Prague, the Czech Republic
Female Academic Choir “Collegium Musicum”,
University of Belgrade, Serbia
Mixed Choir “Örebro Studentsangare”, Örebro University, Sweden
Academic Choir of Maria Curie-Skłodowska University Lublin, Poland
Mixed Choir “Gaudeamus”, Ivan Franko State Pedagogical University Drohobych, Ukraine
Female Choir “Iuventus Paedagogica”, University of Prešov, Slovakia
Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2011

Youth Choir “Cantabile”, Academy of Economical Studies of Moldova, Chişinău, Moldova
Chamber Choir “Vocalisti Rostochienses”, Academy of Music and Theatre Rostock, Germany
Białystok School of Music Symphonic Orchestra, Poland
Choir of the John Paul II Catholic University of Lublin
Humboldt University of Berlin Chamber Choir, Germany
„Angel Manolov” Academic Choir, Sophia, Bulgaria
Female Choir of University of Rennes, France
Choir of the University of Guayaquil, Ecuador
Choir of Choral Conducting, Music Education and Rhythmics Department of Stanisław Moniuszko Music Academy in Gdańsk
“Technik” Choir, Slovak University of Technology in Bratislava, Slovakia
“The Russian Canon” Choir, Moscow State University of Culture and Arts, Russia
Adam Mickiewicz University Academic Choir Poznań, Poland
Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2013

Women’s Chamber Choir of the Faculty of Education of the Charles’ University in Prague, Czech Republic
Choir of the University in Alicante, Spain
Chamber Choir of the R. Glier Kiev Institute of Music, Ukraine
Students’ Choir of the State University in Irkutsk, Russia
University Students’ Choir of the Autonomous University in Mexico, Mexico
‘Gaudeamus’ Choir of Maxim Tanka State University in Minsk, Belarus
University of Warsaw Choir, Poland
Choir of Maritime University of Szczecin, Poland

‘Dnipro’ Choir of Taras Shevchenko National University of Kyiv in Kiev, Ukraine
‘Luiz de Queiroz’ Vocal Group of the São Paulo University, Brazil
‘Mirche Acev’ Academic Choir of the Saints Cyril and Methodius University of Skopje, Macedonia
Adam Mickiewicz University Academic Choir, Poznań, Poland
Adam Mickiewicz University Chamber Choir Poznań, Poland

2015

Choir of the University of Guayaquil, Ecuador
Academic Choir of Students Cultural Center of the University of Niš, Serbia
Chamber Choir of National Technical University Kharkiv Polytechnical Institute
The Youth Choir Svitych Of the Gogol State University at Nizhyn, Ukraine
University of Johannesburg Choir, South Africa
University of Puerto Rico at Arecibo Concert Choir, Puerto Rico
The Academic Choir of Adam Mickiewicz University, Poland
University of the Philippines Concert Chorus, The Philippines
Adam Mickiewicz University Academic Choir, Poznań, Poland
Adam Mickiewicz University Chamber Choir in Poznań, Poland

2017

The Choir of the Eszterházy Karoly University of Applied Sciences, Eger, Hungary
The Academic Choir of the University of Niš Student Cultural Centre, Serbia
The Dragan Shuplevski Choir of the Faculty of Music Saints Cyril and Methodius University of Skopje, Macedonia
The Folk Melodies Chamber Orchestra at Mehmet Akif Ersoy University in Burdur, Turkey
Chór Akademicki Politechniki Warszawskiej
Warsaw University of Technology Academic Choir, Poland
National Academic Choir Belaya Vezha of the Brest State Technical University, Belarus
Moscow Institute of Physics and Technology Chamber Choir, Russia
The University of South Indiana Chamber Choir, Evansville, USA
Adam Mickiewicz University Academic Choir in Poznań, Poland
Adam Mickiewicz University Chamber Choir in Poznań, Poland

oraz:

Poznań University of Technology Choir „Volantes Soni”, Poland
„Inclina aurem” Schola Cantorum of the Archbishopric Seminary in Poznań, Poland
Chamber Choir of the Faculty of Pedagogy and Arts in Kalisz, Adam Mickiewicz University, Poland
Chamber Choir of the Academy of Music in Poznań, Poland
BeFour Soloist Quartet of the AMU Chamber Choir, Poland
The Eugeniusz Piasecki University School of Physical Education Choir „Polihymnia”, Poland
The Coro Da Camera Academic Choir of the Poznań University of Life Sciences, Poland
The Baroque Orchestra of the Academy of Music in Poznań, Poland
Academic Choir of the Stanisław Staszic State Higher Vocational School in Piła, Poland
Sanctimonialis autem femina Soloist Ensemble of the Adam Mickiewicz University Chamber Choir
Poznań University of Economics and Business Female Choir „Sonantes”
Paderewski Chamber Choir of the Academy of Music in Poznań, Poland

Utwory finałowe „Universitas Cantat”

“Universitas Cantat” Final Compositions

1998

Zbigniew Kozub – *Litania ad Spiritum Sanctum* na sopran solo, recytatora, chór mieszany, organy i orkiestrę do słów *Litanii do Ducha Świętego* Romana Brandstaettera w łacińskim przekładzie Sylwestra Dworackiego

Zbigniew Kozub – *Litania ad Spiritum Sanctum* for solo soprano, reciting voice, mixed choir, organ and orchestra

TEXT: Roman Brandstaetter – *Litany to the Holy Spirit*

LATIN TRANSLATION: Sylwester Dworacki

1999

Wojciech Kilar – *Angelus* na sopran solo, chór mieszany i orkiestrę symfoniczną

Wojciech Kilar – *Angelus* for solo soprano, mixed choir and symphony orchestra

2000

Zbigniew Kozub – *Beati estis* na sopran solo, chór mieszany i wielką orkiestrę symfoniczną

Zbigniew Kozub – *Beati estis* for solo soprano, mixed choir and grand symphony orchestra

2001

Marek Jasiński – *Ad iuventatem* na sopran solo, chór mieszany i wielką orkiestrę symfoniczną do słów *Ody do młodości* Adama Mickiewicza (fragmenty) w łacińskiej parafrazie Andrzeja Wójcika

Marek Jasiński – *Ad iuventatem* for solo soprano, mixed choir and grand symphony orchestra

TEXT: Adam Mickiewicz. *Ode to youth* (fragments)

LATIN PARAPHRASE: Andrzej Wójcik

2002

Krzysztof Dębski – *Symfonia Nihil homine mirabilis* na chór i orkiestrę do tekstu *Antygony* Sofoklesa (fragment)

PRZEKŁAD ŁACIŃSKI: E. A. I. Ahrens (XIX w.)

ADAPTACJA PRZEKŁADU: Sylwester Dworacki

Krzysztof Dębski – *Symphony Nihil homine mirabilis* for choir and orchestra

TEXT: Sophocles, *Antigone* (fragment)

LATIN TRANSLATION: E. A. I. Ahrens (19th century),

ADAPTATION OF THE TRANSLATION: Sylwester Dworacki

2003

Krzysztof Dębski – II *Symfonia Ver redit* (*Powrót wiosny*) na wielką orkiestrę symfoniczną, chóry i solistów do tekstu *Die Gedichte des „Codex Buranus”* (Zürich und München 1974, nr 74)

Krzysztof Dębski – II *Symphony Ver redit* (*Return of spring*) for grand symphony orchestra, choirs and soloists

TEXT: *Die Gedichte des „Codex Buranus”* (Zürich und München 1974, No. 74)

2005

Paweł Łukaszewski – II *Symfonia Festinamus amare homines* (*Śpieszmy się kochać ludzi*) per due soprani, due cori misti, due pianoforti ed orchestra

TEKST: ks. Jan Twardowski

PRZEKŁAD ŁACIŃSKI: Sylwester Dworacki

PRZEKŁAD ANGIELSKI: Grażyna Korytowska, Dagmara Drewniak

Paweł Łukaszewski – II *Symphony Festinamus amare homines* (*We'd better hurry*) per due soprani, due cori misti, due pianoforti ed orchestra

TEXT: Father Jan Twardowski

LATIN TRANSLATION: Sylwester Dworacki

ENGLISH TRANSLATION: Grażyna Korytowska, Dagmara Drewniak

2007

Marek Jasiński – *Raptus Europae* (*Porwanie Europy*) pięć obrazów symfonicznych na sopran, chóry i orkiestrę do starogreckiego tekstu Moschosa (II w. p.n.e.) *Europa* w przekładzie łacińskim Karla Friedricha Ameisa

ADAPTACJA TEKSTU ŁACIŃSKIEGO: Sylwester Dworacki

Marek Jasiński – *Raptus Europae* (*Seduction of Europa*) five symphonic pictures for soprano, choir and orchestra to Old-Greek text by Moschos (2 c B.C.) *Europe* in Latin translation by Karl Friedrich Ameis

ADAPTATION OF THE LATIN TRANSLATION: Sylwester Dworacki

2009

Romuald Twardowski – *Exegi Monumentum* na sopran, bas, chór mieszany i orkiestrę

TEKST: Quintus Horatius Flaccus

PRZEKŁAD ANGIELSKI: A.S. Kline

PRZEKŁAD POLSKI: Adam Ważyk

Romuald Twardowski – *Exegi Monumentum* for soprano, bass, mixed choir and orchestra

TEXT: Quintus Horatius Flaccus

ENGLISH TRANSLATION: A.S. Kline

POLISH TRANSLATION: Adam Ważyk

2011

Miłosz Bembinow – *Amor vincit* na mezzosopran, baryton, chór mieszany i orkiestrę

TEKST: fragmenty Carmina Burana

PRZEKŁAD ANGIELSKI: Patrick Gerard Walsh

PRZEKŁAD POLSKI: Sylwester Dworacki

Miłosz Bembinow – *Amor vincit* for mezzo-soprano, baritone, mixed choir and orchestra

TEXT: excerpts of Carmina Burana

ENGLISH TRANSLATION: Patrick Gerard Walsh

POLISH TRANSLATION: Sylwester Dworacki

2013

Jacek Sykalski – *Origo Mundi* na chór mieszany i kotły

TEKST: Owidiusz, *Metamorfozy* (fragmenty, wybór: Sylwester Dworacki)

PRZEKŁAD ANGIELSKI: Frank Justus Miller

PRZEKŁAD POLSKI: Anna Kamieńska

Jacek Sykalski – *Origo Mundi* for mixed choir and kettledrums

TEXT: Ovid, *Metamorphoses* (fragments, selection: Sylwester Dworacki)

ENGLISH TRANSLATION: Frank Justus Miller

POLISH TRANSLATION: Anna Kamieńska

2015

Zuzanna Koziej – *Arion* na chór mieszany i orkiestrę smyczkową

TEKST: Owidiusz, *Kalendarz* (fragmenty, wybór: Sylwester Dworacki)

PRZEKŁAD ANGIELSKI: A.S. Kline

PRZEKŁAD POLSKI: Elżbieta Wesołowska

Zuzanna Koziej – *Arion* for mixed choir and string orchestra

TEXT: Ovid, *Fasti* (fragments, selection: Sylwester Dworacki)

ENGLISH TRANSLATION: A.S. Kline

POLISH TRANSLATION: Elżbieta Wesołowska

2017

Miłosz Bembinow – *Amor et Psyche* na chór, big band i smyczki

TEKST: Apulejusz, *Metamorfozy*, albo złoty osioł

PRZEKŁAD ANGIELSKI: William Adlington

PRZEKŁAD POLSKI: Edwin Jędrkiewicz

Miłosz Bembinow – *Amor et Psyche* for choir, big band and strings

TEXT: Apuleius, *Metamorphoses* or the golden ass

ENGLISH TRANSLATION: William Adlington

POLISH TRANSLATION: Edwin Jędrkiewicz





Osoby którym szczególnie dziękujemy: **Special thanks to:**

Rada Programowa Festiwalu **The Festival Program Board**

dr Miłosz Bembinow, Andrzej Chylewski, prof. AM dr hab. Krzesimir Dębski,
prof. dr hab. Sylwester Dworacki, prof. dr hab. Marek Dyżewski,
dr hab. Agnieszka Franków-Żelazny, prof. Fernando Gil Estrada, Elżbieta Gryń-Stasik,
prof. dr hab. Zbigniew Kozub, Alina Kurczewska, prof. dr hab. Paweł Łukaszewski,
Ewa Mikołajewska, Romuald Połczyński, dr Ewa Schreiber, prof. Zoran Stanisavljević, Jacek Sykulski.

oraz: **and to:**

o. Leonard Bielecki
Maria Buzińska
Natalia Chromińska
Bronisława Dawidziuk
Maria Frąckowiak-Ławicka
o. Leszek Gólczyński SSCC
Przemysław Gulczyński
Zbyszko Jacek
o. Leszek Klekociuk OFM
Ewa Kolanus
prof. UAM dr hab. Jolanta Latosińska
Magdalena Latosińska
prof. UAM dr hab. Piotr Łuszczykiewicz
Waldemar Łyczkowski
Joanna Maciejowska
prof. UAM dr hab. Alina Mądry
Małgorzata Nowaczyk
Anita Rucioch-Gólek
Jacek Sykulski
Adam Szabelski
dr Beata Szymańska z WPA UAM
Joanna Theuss
Arleta Włodarczak
ks. Jacek Wróbel SJ
prof. Elżbieta Wtorkowska
ks. Konrad Zygmunt

Wolontariusze „Universitas Cantat 2019” | “Universitas Cantat 2019” Volunteers:
Przewodnicy, członkowie Chóru Kameralnego UAM i Stowarzyszenia Przyjaciół Chóru Kameralnego UAM